

... И ПЕРЕКУЕМ МЕЧИ СВОИ НА ОРАЛА, И КОПЬЯ СВОИ – НА СЕРПЫ, И НЕ ПОДНИМЕТ НАРОД  
НА НАРОД МЕЧА, И НЕ БУДЕТ БОЛЬШЕ УЧИТЬСЯ ВОЙНЕ.

(Из книги пророка Исайи)



# ВІСТІ ЄВРЕЙСЬКІ

№10 (618)

ЖОВТЕНЬ

2017 р.

ГАЗЕТА ЄВРЕЙСЬКОЇ РАДИ УКРАЇНИ

סעװעײַע נייעס

The Jewish News

Еврейские вести

## Бабин Яр: 29 вересня 2017 року



Президент Петро Порошенко разом з дружиною Мариною Порошенко взяли участь у церемонії вшанування пам'яті жертв трагедії Бабиного Яру. У цей день 29 вересня 1941 року в окупованому нацистами Києві в Бабиному Яру почались масові розстріли мирного населення міста.

Глава держави з дружиною поклали квіти біля меморіальної плити та вшанували пам'ять загиблих.

До пам'ятника «Громадянам і військовополоненим, розстріляним нацистами у Бабиному Яру» також було встановлено вінок зі стрічкою національних кольорів.

У церемонії покладання квітів взяли участь Прем'єр-міністр України Володимир Гройсман, члени Уряду, Перший заступник голови Верховної Ради України Ірина Геращенко, народні депутати України, члени Всеукраїнської ради церков та релігійних організацій, представники громадськості.

Учасники церемонії вшанували пам'ять жертв трагедії Бабиного Яру хвилиною мовчання.

Від імені Президента також були встановлені вінки до інших місць пам'яті на території Національного історико-меморіального заповідника «Бабин Яр», зокрема до пам'ятника «Менора», пам'ятника ромам, страченим нацистами у Бабиному Яру, та пам'ятника розстріляним членам ОУН, українській письменниці Олені Телізі та її соратникам.



# ВОНИ ВРЯТУВАЛИ СВІТ!

17 жовтня 2017 року в Колонній залі Київської мерії відбулося традиційне щорічне вшанування Праведників світу, Праведників України і Праведників Бабиного Яру – прийом Київського міського голови.

Організаторами заходу виступили КМДА, ВБФ «Заради тебе», Всеукраїнська єврейська рада і Київська міська єврейська громада.

Серед присутніх були голова КМДА Віталій Кличко, посол США Марі Йованович, постійний заступник посла Німеччини в Україні Вольфганг Бінзайль, посол Польщі Ян Пекло, радник Посольства Держави Ізраїль Геннадій Поліщук, головний рабин України Реувен Моше Асман, мітрополіт УПЦ КП Єпіфаній, президент Всеукраїнської єврейської ради Олександр Сусленський, голова Правління ВБФ «Заради тебе» Юлія Гольденберг, директор ЕА «Сохнут-Україна» Рон Гарфельд, бізнесмен і меценат Олександр Лойфенфельд, виконавчий директор КМЄГ Анатолій Шенгайт, представники місцевих та міжнародних громадських організацій – і, звісно, київські Праведники на чолі з головою Всеукраїнської Асоціації Праведників світу, України і Бабиного Яру Софією Григорівною Яровою.

Дуже не просто писати репортаж з заходу, на якому вшановують героїчних людей, а ще складніше – з заходу вшанування людей, які здійснили подвиг, ні з чим не зрівняний в історії людської цивілізації. Складно писати ще й тому, що на таких заходах майже не буває і не повинно бути стандартних або порожніх промов.

За сценарієм цього року захід почався з показу дуже хвилюючого уривка з фільму Стівена Спілберга «Список Шиндлера» – сцени, коли Оскар Шиндлер зі слюзою на очах кається перед врятованими євреями: «Я міг би врятувати ще більше, Ви знаєте, я міг би врятувати ще більше людей, міг би врятувати, але...».

А потім – привітання Праведникам мера Києва Віталія Кличко, з якими він почав спілкуватися ще до початку заходу, в фойє.

«Я радий вітати вас усіх. Сьогодні ми традиційно зібралися у цій залі, щоб ушанувати тих, хто багато десятиліть тому виявив найкращі людські якості, хто, ризикуючи своїм життям, рятував євреїв і військовополонених від загибелі у роки Другої світової війни», – зазначив Віталій Кличко.



Свічку пам'яті запалює Геннадій Поліщук

Мер наголосив, що столична влада робить усе, щоб подвиг наших Праведників не забували, а майбутні покоління знали про трагедію Бабиного Яру. Наприклад, зазначив Віталій Кличко, у київських школах проводять уроки про Бабин Яр, а на території Національного історико-меморіального заповідника «Бабин Яр» облаштовані Алея Праведників та Алея Мучеників (Дорога Скорботи).

«Зроблено багато, але необхідно зробити ще більше, щоб у Києві з'явився нарешті Меморіальний центр Голокосту "Бабин Яр". Ми розуміємо, що скільки б ми ні робили, – цього буде замало. Ми низько вклоняємось Вам із глибокою вдячністю за Ваш героїчний вчинок, за глибоке співчуття до невинних жертв нацистської окупації, за самопожертву, за Ваш громадянський подвиг. Бажаю всім присутнім миру, довгих років життя, міцного здоров'я, благополуччя і добра!» – такими словами закінчив мер своє привітання.

А потім Віталій Кличко, дипломати і громадські діячі запалили свічки пам'яті за тих, кого не вдалося врятувати, і за праведників, які не дожили до сьогоднішнього дня, а також свічки за здоров'я всіх присутніх і за мир в Україні.

Хвилина пам'яті. Лунають поминальні молитви «Кадиш» та «Ель мале рахамім».

До слова запрошується радник Посольства Держави Ізраїль в Україні пан Геннадій Поліщук. Не можу не навести повністю його виступ.

«Вы знаете, когда мы начинали это мероприятие и на экране были кадры, где обсуждалось, сколько жизней можно было спасти за определённые деньги, я задумался: есть ли цена тем жизням, которые были спасены? Можно ли эту цену назвать в деньгах? И ответ



– нет. Этому подвигу нет цены. Человеческой жизни нет цены, которая измерялась бы в деньгах. Но была другая цена – та цена, которую платили Вы. Вы платили цену, но гораздо большую. Это была цена Ваших жизней. Это была цена жизней Ваших родственников, которыми вы рисковали, спасая евреев, спасая наш народ, спасая людей, которым коричневая чума уже вынесла приговор, но приговор, с которым Вы не согласились. И Вы доказали, что этот приговор ещё ничего не значит, и жизнь человека можно спасти, когда встаёт другой человек, который верен справедливости. В Торе написано, что человек, спасший одну жизнь, спасает целый мир. Вы спасли мир. Вы сделали то, что не сделали другие. Вы действительно спасли мир, вы спасли не просто жизнь тех людей, которых Вы спасали, – Вы спасли наши жизни, ведь сегодня в этом зале могло бы не быть ни меня, ни других представителей Государства Израиль, ни представителей еврейской общины Украины. Спасибо Вам за то, что Вы сделали! Широ дякую Вам за Ваш подвиг. Дякую».

На моїй пам'яті немає випадку за 26 років Незалежності, коли б представники Посольства Німеччини не прибули на наше запрошення на церемонію, пов'язану з пам'яттю жертв Голокосту, або заходи, які пов'язані з вшанування наших Праведників.



Олександр Сусленський та Марі Йованович

17 жовтня, звертаючись до мера Києва, Праведників, голів єврейських організацій, усіх, хто пережив Голокост, колег дипломатів, постійний заступник посла Німеччини в Україні Вольфганг Бінзайль зокрема зазначив:

«Дякую Вам за нагоду звернутися до вас сьогодні. Так сталося і завжди так буде, що можливість виступити

представника Німеччини на вшануванні пам'яті жертв Голокосту не є чимось само собою зрозумілим. (Далі Вольфганг Бінзайль переходить на російську мову)

День, в который чествуют Праведников народов мира – особенный день в календаре памяти жертв Холокоста. Это день, когда мы вспоминаем луч света во мраке. Если мы хотим говорить об этом свете, нам придётся сначала вспомнить о мраке, который был принесён в мир 85 лет назад. Этот мрак пришёл из Германии и распространился по всей Европе. В Украине германские оккупационные войска с систематичностью, продиктованной и организованной государством убили миллионы человеческих жизней: мужчин, женщин и детей. Бабин Яр стал символом для тысяч других мест в этой стране. Основой этих безумных преступлений были бредовые идеи, силу которых мы не в состоянии представить. И всё-таки они (преступления) были совершены. И поэтому сегодня мы не имеем права ублаживать себя тем, что сегодня такие преступления невозможны за их бессмысленностью. Мы должны осознавать, что они были осуществлены такими же людьми, как мы, и что жертвы были такими же людьми, как мы. В этих условиях абсолютного отсутствия всех моральных норм Праведники явили нам пример – пример всему миру. Они навсегда доказали, что есть свободная человеческая воля, способная существовать и действовать за пределами лжи, управляемого государством безумия и собственной слабости. Сохраняя личные моральные установки и проявляя силу, они доказали, что преступления были личным решением преступников. Своим примером они доказали, что во мраке не было необходимости. Тем самым они оказали истории человечества неоценимую услугу. Мы склоняем головы перед мужеством Праведников, мы склоняем головы перед жертва-



Віталій Кличко з Софією Яровою

ми Холокоста. Но мы живём сейчас в мире, в котором повсеместно поднимает голову ложь. Тем важнее нам сегодня вспоминать Праведников. Они зывают ко всем нам».

Морок Голокосту, як зазначив пан Вольфганг Бінзайль, виник у Німеччині, але покрити всю Європу. Ця те-за була яскраво освітлена і в промові посла Польщі Яна Пекло, який зазначив:

«Хочу сказати, що Бабин Яр – це символ Голокосту в Україні, а Освенцім, Аушвіц-Біркенау, Треблінка – це символи Голокосту на моїй рідній землі – Польщі».

Нам треба пам'ятати всіх тих, котрі ризикували своїм життям заради врятування життя тих, кого нацисти хотіли убити. І я думаю, що ті свічки, котрі ми запалювали сьогодні, повинні світити, щоб ми не забули».

А потім посол повторив повністю свою промову англійською.

Як бачите «мовне питання» (я маю на увазі проблему перекладу) на нашому заході не стояло: представник Німеччини промовляв українською та російською, Польщі – українською та англійською. Посол Сполучених Штатів Америки Марі Йованович говорив англійською, а от перекладала її українською організатор заходу, голова правління Всеукраїнського благодійного фонду «Заради тебе» Юлія Гольденберг. Скажу так: все це було дуже душевно, можна сказати, по-сімейному.

Послухаємо тепер слова посла Сполучених Штатів. «Ми ніколи не можемо бути нейтральними. Ми маємо мати якусь позицію, бо нейтральність допомагає тому, хто катує, а не жертві. Ми маємо мати позицію, бо якщо її немає, ми таки допомагаємо тому, хто пригнічує, а не тому, хто є пригніченим. Для нас дуже важливо оцінювати події з критичної точки зору, а не мати судження

щодо людей, базуючись на їх етнічному походженні, на кольорі їх шкіри, на їх віросповіданні...», – сказала Марі Йованович.



Мер спілкується з Володимиром Пронічевим, сином Діни Пронічевої, яка змогла врятуватися з Бабиного Яру

Весь час захід супроводжував чудовий вокальний колектив – Ансамбль солістів «Благовість» під орудою заслуженої артистки України Тетяни Кумановської.

Пролунали твори композиторів Джованні Палестріни («На ріках Вавилонських»); Богдани Фільц («Любіть Україну»); Платона Майбороди («Білі каштани»); Ігоря Поклада («Чарівна скрипка»).

Не можу не привести промову ще одного представника єврейської держави, директора ЕА «Сохнут-Україна» Рона Гарфельда:

«Шалом. От свого лица и от лица Еврейского агентства "Сохнут" я хочу выразить глубокое уважение и благодарность Праведникам, которые здесь находятся с нами. Хочу пожелать в первую очередь здоровья, долгих лет жизни и до 120-ти, как мы говорим.

Я как израильтянин и как сын и внук людей, которые пережили Холокост, а также потомок тех людей, которые не выжили в Холокосте, понимаю, что без вашего подвига не было бы нас, а также не было бы Государства Израиль. Поэтому Вы гордость Украины, гордость Израиля. Спасибо Вам за Ваш подвиг, за то, что Вы сделали».

Хочу зауважити, що ці проникливі слова вдячності сказані напередодні 70-ї річниці проголошення Держави Ізраїль, яку ми будемо відзначати в квітні-травні наступного року.

Настав час почути голос людей, заради яких і був організований наш захід. До слова запрошується голова Всеукраїнської Асоціації Праведників світу, України і Бабиного Яру Софія Ярова. Як і завжди, промова цієї героїчної жінки була яскравою, призовною. Подякувавши

усім тим, хто пам'ятає Праведників, вона навела таку сумну статистику:

«Нас осталось так мало. Праведники – это за 90. Дети праведников – это в районе 80 лет. Всего в Киеве проживает двенадцать Праведников народов мира; сегодня присутствуют только 4. Десять Праведников Бабьего Яра – присутствует только 5. Восемь Праведников Украины – присутствует только 3. А также двадцать три человека – это дети Праведников; присутствуют – 15. Остальные уже не могут прийти... Спасибо Вам за то, что Вы помните, что мы есть. Я всегда повторяю: никто из нас не говорит, что это подвиг. Понимаете, если б Вы могли перенестись в то время, то Вы бы считали, что это норма поведения человека. Очень многие не дожили до тех времён, когда Левитас начал это святое дело, когда он начал собирать живых спасителей и спасённых. Спасибо Левитасу, что он сделал эту работу...».

Чуєте: «Никто из нас не говорит, что это подвиг... это норма поведения человека». Свята жінка і святі люди.

Час йшов, але ніхто нікуди не поспішав. Навіть міський голова Києва, у якого нагальних, невідкладних справ, думаю, більше, ніж у голови Верховної Ради, залишив свій мобільний телефон заступнику і пішов «у народ» – за столи, спілкуватися з Праведниками.



Юлія Гольденберг та Олександр Сусленський

Нарешті слово надається організаторам заходу. До мікрофона запрошується президент Всеукраїнської єврейської ради Олександр Сусленський

«Вже 26 років поспіль відбувається вшанування Праведників в цій залі. Така акція була започаткована з ініціативи мого попередника Іллі Михайловича Левітаса. Світла йому пам'ять. Але час дуже швидко плине, і, на жаль, ми бачимо все менше і менше рідних нам обличчя цих сміливих, благородних людей – людею, перед якими ми назавжди в неоплатному боргу», – такими словами почав свою промову Олександр Семенович.

«Сьогодні, в цей важливий для всіх нас день, – продовжив Олександр Сусленський, – я хочу нагородити



Зліва направо: Рон Гарфельд, Вікторія Годик, Семен Бельман, Юлія Гольденберг

почесним Дипломом Всеукраїнської єврейської ради голову Всеукраїнського благодійного фонду «Заради тебе» Юлію Олександрівну Гольденберг. Нагородити за її великі гуманітарні проекти, за все, що вона робить для громади міста, єврейської громади, для Праведників і для України».

В своїй промові президент Всеукраїнської єврейської ради також особливо детально зупинився на проблемах, що виникли навколо створення Музею Бабиного Яру в Києві.

Голова правління ВБФ «Заради тебе», людина, на яку співорганізатори заходу по вшануванню Праведників поклали найважливіші питання організації та проведення прийому, дуже хвилювалася. Вона була небагатослівна. Юлія запевнила всіх присутніх, що і далі буде підтримувати Праведників, побажала всім миру, злагоди та спокою, квітучої та мирної країни.

А потім Юлія Гольденберг висловила подяку всім тим, хто допоміг у проведенні цього заходу:

- Київській міській державній адміністрації;
- Всеукраїнській єврейській раді;
- Київській міській єврейській громаді;
- Американському єврейському об'єднаному розподільчому комітету «Джойнт»;
- Хеседу «Бней Азріель»;
- Олександрю Лойфенфельду;
- БО «Всесвітня єврейська допомога» (Лондон).

Приєднаємося до її слів подяки і ми. І до зустрічі наступного року!

**Семен БЕЛЬМАН,**  
віце-президент Всеукраїнської єврейської ради

## Праведниця Прасковья

Она еврея прятала от фрицев,  
Когда была та страшная война...  
За это ей Господь воздал сторицей  
И праведницей признана она.

Себя ничуть героем не считает –  
Иначе поступить и не могла.  
И жизнь ее уже, как свечка, тает.  
Под старость голова совсем бела.

И ноженьки шагают еле-еле  
И прежняя увяла красота.  
Но только не ложится на постели,  
Без дела не сидится никогда.

О, семьдесят пять лет назад Прасковья  
Еврейского ребенка сберегла.  
Залита ее память алой кровью...  
В войну так было много горя, зла.

О! Жизнью своей собственной рискуя  
И жизнями своих детей родных,  
В Победу Паша верила святою.  
Она не сомневалась ни на миг!

О почестях Прасковья не мечтала,  
Ждала, когда врагу придут концы.  
Ждут праведников в небе пьедесталы  
И лавровые пышные венцы!

Вера Шляховер

## За покликом душі та серця

Тематика героїзму народу в роки Другої світової війни, історія Голокосту і Праведників та подвигу моїх рідних зацікавила мене ще в 2000 році, коли я почав збирати матеріали, підтвердження свідків, спогади рідних, врятованих від фашистського знищення, листи, фото та інше на присвоєння звання «Праведник світу» моїй матері Галині Іванівні Будзінській (Шиндибило), дідусеві Івану Гордійовичу Шиндибило та бабусі Федорі Миколаївні Шиндибило. В травні 2003 року їм присвоєно звання Праведник України, їх імена занесені в 4 том Книги Пам'яті, виданої у Дніпропетровську (Дніпро) в 2004 році.

Доля розпорядилася так, що я в 2008 році побував на Святій землі. Через 35 років знайшов свого класного керівника Вейхермана Володимира Семеновича, який мені розповів, хто рятував його самого і його рідних в роки війни. Потім відвідав в Срусалимі Всесвітній музей Голокосту Яд Вашем. Все це мене дуже вразило. Я вочевидь побачив жахіття масового знищення євреїв на території Європи та колишнього СРСР, дізнався імена Праведників, які, не дивлячись на загрозу власному життю і життю своїх рідних, рятували євреїв. Багато з них потім були кинуті в сталінські табори – як і ті євреї, які врятувались.

В 2009 році моїй матері за життя присвоєно звання Праведник світу, дідусеві і бабусі – посмертно. Мати була єдина із 14 сімей, що були удостоєнні цього звання,

яка одержувала Диплом і медаль Праведника світу особисто і виступила з подякою державі Ізраїль за оцінку подвигу її та її батьків. В 2010 році держава Україна нагородила Галину Іванівну Будзінську орденом «За мужність» III ступеню. В 2014 році на фасаді Будинку культури в селі Зеленче Дунаєвського району відкрито Меморіальну дошку моїм рідним – «Праведники світу».

У данину пам'яті моїх рідних і жертв Голокосту я вирішив зайнятися пошуком тих, хто вижив в Голокості, і тих, хто рятував єврейське населення на території моєї малої батьківщини – на Дунаєвщині. Частина цих матеріалів я передав в Яд Вашем. Люди повинні знати ці імена та прізвища. Сьогодні дуже важко встановлювати всі імена та прізвища, тому що пройшло вже більше 75 років, відколи здійснювалась наруга над євреями, і залишилося дуже мало тих, хто вижив в Голокості, і тих, хто рятував.

**Ілля Францович БУДЗІНСЬКИЙ,**  
м. Кам'янське.

Народився 1954 року в м. Дунаївці, Хмельницької області. За фахом учитель історії та суспільствознавства. Викладав історію в школах та в торговому технікумі, 16 років працював заступником директора технікуму в м. Дніпродзержинськ (сучасне Кам'янське). З 2005 р. – пенсіонер. Продовжую займатись історією Голокосту.

Статтю-розслідування Іллі Будзінського читайте на 10-11 стор.



## Сессия исполкома ВЕК

10-11 сентября 2017 г. в Лондоне состоялась сессия Исполнительного комитета Всемирного еврейского конгресса.

В заседаниях сессии Исполкома ВЕК приняли участие сопредседатель Ваада Украины, вице-президент Всемирного еврейского конгресса Андрей Адамовский, сопредседатель Ваада Украины Иосиф Зисельс, а также президент Всеукраинского еврейского совета Александр Сусленский.

В ходе сессии, в частности, рассматривался ряд резолюций, в том числе по Стене Плача в Иерусалиме, по столетию Декларации Бальфура, о неонацизме и др. Проекты резолюций были подготовлены Комитетом по резолюциям для рассмотрения Исполнительным комитетом.

**На фото слева направо:** главный раввин Украины Яков Дов Блайх, президент Всемирного еврейского конгресса Рональд Лаудер, президент Всеукраинского еврейского совета Александр Сусленский, вице-президент Всемирного еврейского конгресса Андрей Адамовский и сопредседатель Ваада Украины Иосиф Зисельс



## Если душа родилась крылатой

Его назвали древним еврейским именем, несмотря на то, что мальчик пришёл в мир 1969 году в Киеве, который тогда считался столицей советского антисемитизма. Но, возможно, его имя стало судьбоносным: ныне Авигодор Фрейдлис – художественный руководитель Еврейского музыкально-драматического театра им. Шолом-Алейхема. Талант нельзя разобрать на составные части. Талант просто существует. Слышишь несколько слов, видишь глаза, улыбку, жест – и понимаешь: человек одарён. Так было при первой встрече с ним, тогда тридцатилетним, так похожим на шолом-алеихемовских юношей, отмеченных «искрой божьей» и библейской красотой. Уже тогда он сумел добиться много. Актёр, певец, режиссёр, преподаватель Киевского театрального института...

А всё началось с того, когда, закончив восемь классов средней школы №33, пятнадцатилетний паренёк поступил в студию при Киевском театре оперетты. Выпускник дебютировал в роль Мишки Япончика в оперетте Оскара Сандлера «На рассвете», которая была его дипломной работой. Вскоре юный киевлянин, выдержав огромный конкурс, стал студентом режиссёрского факультета Ленинградского института театра, музыки и кино (мастерская Г. А. Товстоногова). К сожалению, у легендарного режиссёра Авигодору пришлось учиться только год: на втором курсе студент надел солдатскую шинель, а когда вернулся в аудиторию института, его дорогого наставника уже не было в живых.

Дебютом молодого режиссёра был дипломный спектакль-концерт «Люди и судьбы» в театре Ленсовета. Вернувшись в род-

сумел раскрыть творческое своеобразие классика еврейской литературы, умение органично сочетать комедийность с глубоким лиризмом.



О чём эта пьеса? О судьбе еврейских эмигрантов, нелёгкой во все времена. Лишь на первый взгляд главные герои пьесы мистер и миссис Черкинс (актёры Богдан Синько и Оксана Мирсон) кажутся преуспевающими людьми. По ходу спектакля зрители убеждаются, что их души опустошены. Неповторимый еврейский колорит спектаклю придают песни в исполнении музыкального руководителя театра Виктора Ванюкевича, сыгравшего роль хозяина ресторана – дяди Иззи.

Два года Авигодор работал в Израиле в национальном театре «Габима» и в Хайфском музыкальном театре. Получил второе высшее театральное образование в Тель-Авиве. Сотрудничал с ведущими актёрами и режиссёрами Израиля в совместных кинопроектах. Но затем снова вернулся в Киев, чтобы снова стать организатором и вдохновителем созданного им театра, и все заработанные в Израиле деньги отдал на нужды своего детища.

Режиссер – профессия не для слабых. Сцена, актёры, финансовые вопросы, реквизит – он отвечает за всё. Фрейдлису приходится большую часть своей энергии тратить на поиски спонсоров-меценатов и переговоры с чиновниками. По сей день театр не имеет своего помещения и статуса муниципального предприятия. Арендует втроедорога помещения для показа спектаклей и репетиций. И при всех этих обстоятельствах каждый сезон выпускает одну-две премьеры.

Шоу-программа «Еврейские песни о главном – 1» и «Еврейские песни о глав-

ном – 2», где Фрейдлис предстал перед зрителями в трёх ипостасях: как одаренный режиссёр, талантливый актер и самообытный певец.

Каждая песня в исполнении Авигодора – это театр одного актёра. Весь зал плачет, когда звучит «Журавлиная молитва» – о трагической судьбе маленького сына скрипача и сотен других еврейских детей, которым Бабий Яр стал братской могилой. Искрометна и зажигательна «Бахавла» – песня марроканских евреев. Всех завораживает своим лиризмом песня «Мне мама тихо говорила», исполненная Авигодором Фрейдлисом на иврите.

А я поражаюсь мужеству певца, ведь я знала, что Авигодор недавно потерял мать, а тремя годами раньше не стало отца. Из родных людей у него осталась только младшая сестра Елена, но она с семьёй проживает в Израиле.

Как тут ни вспомнить строки Лины Костенко: «Твої страждання – особиста справа, твоє мистецтво – радість для всіх».

Трогательная своей юношеской чистотой его Ареле из мелодрамы «Шоша» И. Башевиса-Зингера. Самоотвержен и глубоко трагичен Фриц из драмы Бертольда Брехта «Еврейская жена». Хитёр, лукав и вместе с тем азартен сват Менахем-Мендл из «Поезда за счастьем» Шолом-Алейхема. Это спектакль стал триумфом созвездия талантливых актёров, состоявшимся благодаря подвижническому труду режиссёра. Прекрасно играли заслуженный артист Украины Борис Мазур, актёры Богдан Синько, Сергей Тряшин, Анна Жемчужная, Татьяна Баранец. С каждой новой железнодорожной историей зритель начинал верить, что действительно находится в поезде, по ходу спектакля создавалась связь времён, и начало 20 века становилось таким же близким, как и современность. Даже озорство самых маленьких зрителей воспринималось естественно: дети остаются детьми во все времена, и поезд для них – всегда открытие. Прекрасен моноспектакль «Пролетая над местечком», поставленный Авигодором Фрейдлисом специально для международного фестиваля «Відлуння». Ощущение своего творческого пути художника созвучно исполнителю главной роли – Марка Шагала – и других персонажей моноспектакля Авигодору Фрейдлису без подручных материалов и декораций, не считая двух картин и палитры. Актёр с особой лёгкостью, видимой зрителям, но никак не исполнителю, преобразился в маму, дедушку Мордуха, революционерку Люцию, мадам Антуанетту...

Авигодор Фрейдлис – внук заслуженного артиста РСФСР, народного артиста Казахской ССР, заслуженного деятеля искусства УССР Моисея Гольдבלата – последнего художественного руководителя Государственного Еврейского театра УССР им. Шолом-Алейхема, переведённого из



Киева в Черновцы. Но даже в мрачные сталинские времена еврейский театр имел своё помещение. А внуку знаменитого актёра и режиссёра приходится тратить драгоценное время на хождение по еврейским организациям в роли просителя...

Недавно киевляне узнали радостную весть: художественному руководителю Киевского музыкально-драматического театра им. Шолом-Алейхема Авигодору Фрейдлису присвоено звание заслуженного артиста Украины!

Все одарённые герои произведений Шолом-Алейхема позавидовали бы стойкости и жизнелюбию Авигодора, благодаря которым держится театр, любимый киевлянами, такой нужный и евреям, и украинцам.

Мы поздравляем Авигодора Фрейдлиса с заслуженной наградой. Он достоин её за свой подвижнический труд. Когда-то ему не раз советовали сменить имя и фамилию. Жизнь замечательного актёра и режиссёра – доказательство, что человек красит имя, а не наоборот.

**Нина КРИВОРУЧКО**

Всеукраинский еврейский совет, Общество еврейской культуры Украины, редакция газеты «Еврейские вести» присоединяются ко всем поздравлениям, поступившим в адрес художественного руководителя Еврейского музыкально-драматического театра им. Шолом-Алейхема Авигодора Фрейдлиса и желают заслуженному артисту Украины Авигодору Фрейдлису много новых постановок в руководимом им киевском Еврейском музыкально-драматическом театре им. Шолом-Алейхема и других театрах Украины, а как талантливому, колоритному актёру – много новых ярких ролей.

**Мазл Тов!**



ной Киев, Авигодор Фрейдлис создал в 1990 году Еврейский театр-студию «Иегудим» из талантливой еврейской и украинской молодёжи. Вышеназванный театр стал лауреатом трёх престижных международных фестивалей: в 1992 году в Тарту коллектив получил премию за спектакль по пьесе Э. Севелы «Остановите самолёт, я слезу»; на Фестивале альтернативного театра в 1993 году в г. Акко (Израиль) – за пьесу Н. Алони «Невеста и ловец бабочек», а в 2000 году стал одним из победителей фестиваля «Блуждающие звёзды» в Киеве – за спектакль по произведениям Шолом-Алейхема «Царствие небесное». Молодой режиссёр

# НОВОСТИ ЕВРЕЙСКОГО МИРА

## АРГЕНТИНА

### Аргентина передала Израилу документы о нацистских преступниках

Президент Аргентины Маурисио Макри передал премьер-министру Израиля Биньямину Нетаньяху цифровой архив из 139 544 документов, связанных со Второй мировой войной и Холокостом. Часть из них содержит информацию о нацистских преступниках, пишет JTA. Архив был вручен главе израильского правительства во время его первого официального визита в Аргентину. Документы хранятся на пяти дисках общим объемом пять терабайт.

Аргентина, сохранявшая нейтралитет в годы Второй мировой войны, после войны стала убежищем для многих нацистов. В частности, именно в Буэнос-Айресе в 1960 году «Моссадом» был захвачен Адольф Эйхман, возглавлявший в гестапо отдел, отвечавший за «окончательное решение еврейского вопроса».

Известно, что среди документов архива содержится военная корреспонденция с другими странами и, в том числе, информация, пересылаемая посольством Аргентины в Германии.

### Экс-президент Аргентины Фернандес де Киршнер станет сенатором



По итогам прошедших в минувшее воскресенье парламентских выборов в Аргентине, бывший президент страны Кристина Фернандес де Киршнер получает место в верхней палате парламента. Об этом свидетельствуют официальные результаты, опубликованные после обработки данных с 24,5% участков.

По сообщению ИА ТАСС, экс-глава государства баллотируется в Сенат от провинции Буэнос-Айрес. Созданный ею альянс «Гражданское единство» занял на выборах второе место, заручившись поддержкой 35,9% жителей региона. Таким образом, ранее обвиняемая в коррупции Фернандес де Киршнер получит парламентскую неприкосновенность.

## ЛАТВИЯ

### Еврейское кладбище в Латвии осквернили пятый раз за месяц

Еврейское кладбище города Резекне в августе-сентябре пять раз пострадало от рук хулиганов, сообщает Delfi. Первый случай вандализма произошел 11 августа, когда на кладбище сломали десять секций забора. Три дня спустя забор снова повредили. 23 августа вандалы вновь сломали ограду и разрисовали мусорные контейнеры на территории. 8 сентября на территории кладбища перевернули памятники, разбили вазы, раскидали цветы, сломали скамейки. То же самое повторилось 9 сентября.

Мэр Резекне Александр Барташевич считает, что происшедшие акты вандализма стоит расценивать как попытку разжигания ненависти на национальной почве, а также пообещал, что причастные к преступлению будут пойманы и наказаны, пишет Delfi. Полиция Латвии занимается расследованием инцидентов.

До Второй мировой войны евреи составляли около половины населения Резекне. На сегодняшний день еврейская община города насчитывает меньше 100 человек.

## БРАЗИЛИЯ

### Глава Олимпийского комитета Бразилии арестован за взятки

Президент Олимпийского комитета Бразилии Карлос Артур Нузман арестован по обвинению в покупке голосов на выборах города Олимпиады 2016 года. Следствие полагает, что именно Нузман играл центральную роль в передаче в 2009 году 2 млн. долларов члену Международного Олимпийского комитета из Сенегала, который за это обеспечил Рио-де-Жанейро решающее количество голосов.

По сообщению JTA, 75-летнему Нузмону предъявлены обвинения в коррупционной деятельности, отмывании денег и участии в криминальной операции. По тем же обвинениям арестован Леонард Гринер, еще один высокопоставленный еврей из Олимпийского комитета Игр в Рио 2016 года. Власти Бразилии заявили, что главой «преступной организации» был Сержиу Кабрал, бывший губернатор Рио-де-Жанейро, который уже отбывает наказание по другому делу, также связанному с коррупцией.

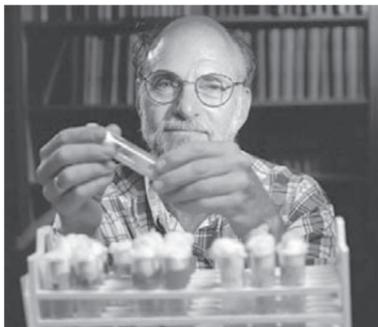
Карлос Артур Нузман – внук евреев-эмигрантов из Российской империи, сын бывшего главы еврейской общины Рио-де-Жанейро и других еврейских организаций. Нузман играл в сборной Бразилии по волейболу и затем возглавлял Волейбольную федерацию Бразилии. С 1995 года он стоит во главе Олимпийского комитета Бразилии.

## США

### Нобелевским лауреатом по медицине стал сын кантора из Германии

Нобелевский комитет присудил премию в области физиологии или медицины Джеффри Холу, Майклу Росбашу и Майклу Янгу за открытие молекулярных механизмов, которые контролируют циркадные ритмы. Об этом было объявлено в понедельник, 2 октября, на сайте комитета. «Они смогли проникнуть внутрь биологических часов организма человека и объяснить их работу», – сообщили в Нобелевском комитете.

Все трое лауреатов – граждане США, сотрудники ведущих американских университетов. Отмечается, что один из лауреатов Майкл Росбаш происходит из семьи беженцев из нацистской Германии, эмигрировавших в США в 1938 году. Отец ученого был кантором. Майкл Росбаш родился в 1944 году в Канзас-сити.



### Беженец из нацистской Германии получил Нобелевскую премию по физике

Лауреатами Нобелевской премии 2017 года стали американские ученые Райнер Вайсс, Кип Торн и Барри Бэрриш. Об этом объявил 3 октября Нобелевский комитет. Исследователи получили награду за вклад в создание лазерно-интерферометрической гравитационно-волновой обсерватории (LIGO), благодаря которой стало возможным экспериментальное обнаружение гравитационных волн.

Из троих ученых только Райнер Вайсс не является американским гражданином по рождению. Вайсс родился в 1932 году в Берлине в богатой немецко-еврейской семье. Вскоре после прихода к власти нацистов родители будущего ученого перебрались из Германии в Чехословакию и оттуда в 1939 году эмигрировали в США, успев уехать за два месяца до введения в страну нацистских войск.



### Режиссер фильма о хасидах Нью-Йорка извинилась перед евреями

Хейди Юинг, режиссер документального фильма «Один из нас», рассказывающего о жизни хасидов в Нью-Йорке, принесла извинения за свое высказывание о Холокосте в программе «Шоу Чарли Роуза» на телеканале PBS.

В минувшую пятницу состоялась премьера картины «Один из нас» (кинокомпания Netflix), повествующая о трех жителях Нью-Йорка, покинувших общину хасидов, и о трудностях их перехода к иному образу жизни. Накануне, в беседе с телеведущим Джеффом Глором, Юинг заявила, что «подавляющее большинство хасидских евреев были уничтожены в Холокосте отчасти еще и потому, что отказались от ассимиляции. Они продолжали носить традиционную одежду, открыто гордились своей национальной и религиозной принадлежностью, и большинство из них погибли».

Представители еврейской общины США напомнили режиссеру, что во время Холокоста нацисты уничтожали евреев вне зависимости от их уровня религиозности и самоидентификации, убивая и тех, кто ни в какой мере не отождествлял себя с иудаизмом, — пишет The Jerusalem Post.

Юинг признала ошибку и опубликовала на своем сайте официальное извинение, где говорится: «Я прошу прощения, если мои слова в программе «Шоу Чарли Роуза» причинили кому-то боль, и хочу прояснить смысл сказанного. Еврейской общине был нанесен невосполнимый ущерб — в те годы было нацисты и их сообщники уничтожили около половины всех евреев, погибли целые общины. Хасидские евреи были истреблены во время Холокоста еще и потому что их было легче идентифицировать, а значит и скрываться от преследователей им было сложнее. Этот факт подтверждают ряд историков. Отказаться изменить свою внешность и маскироваться под европейца – такой шаг требовал от хасидов настоящего мужества. Я уважаю и восхищаюсь теми, кто не изменяет своим принципам ни при каких обстоятельствах».

## РОССИЯ

### Верховный суд смягчил приговор убийцам Немцова

Верховный суд России признал законным приговор осужденным по делу об убийстве политика Бориса Немцова. При этом суд снял с них часть наказания, а именно штраф в 100 тыс. рублей с каждого из приговоренных. После оглашения постановления адвокаты подсудимых заявили, что намерены обжаловать приговор в ЕСПЧ и в кассационной инстанции, сообщает ТАСС. В ходе заседания осужденные в очередной раз заявили о попытках со стороны следственных органов в первые дни после задержания, вынудивших часть из них дать признательные показания.

В июле Московский окружной военный суд признал виновными пятерых обвиняемых в убийстве политика Бориса Немцова и приговорил их к заключению от 11 до 20 лет лишения свободы в колонии строгого режима. Максимальный срок в 20 лет получил Заур Дадаев, который, по материалам обвинения, лично застрелил Немцова. Все подсудимые также должны были выплатить штраф в 100 тыс. рублей каждый. Приговором Дадаев был лишен звания лейтенанта и ордена Мужества, а Эскерханов – специального звания прапорщика, писал ТАСС.

Борис Немцов был убит на Большом Москворецком мосту в центре Москвы в ночь на 28 февраля 2015 года. По версии следствия, предполагаемым заказчиком преступления является бывший офицер батальона «Север» Руслан Мухудинов. Обвинение ему предъявлено заочно, с ноября 2015 года он находится в международном розыске, расследование в его отношении выделено в отдельное производство.

### В редакции радиостанции «Эхо Москвы» напали с ножом на Татьяну Фельгенгауэр

По сообщению радиостанции «Эхо Москвы», мужчина с ножом напал на заместителя главного редактора радиостанции Татьяну Фельгенгауэр. Она получила ножевое ранение в горло и была доставлена в институт Склифосовского. Состояние ведущей на данный момент оценивается как среднее тяжелое, угрозы для жизни нет.

После полудня в здании на Новом Арбате, где расположена редакция радиостанции «Эхо Москвы», зашел неизвестный мужчина. Поднявшись на этаж, он увидел Татьяну Фельгенгауэр и набросился на нее с ножом. Сотрудникам охраны удалось задержать нападавшего, личность которого устанавливается.

Задержанный уже передан полицейским. Сейчас ведется его допрос. Официальных комментариев о мотивах преступления пока нет. На месте преступления продолжают следственные действия.

Ситуацию с нападением на Татьяну Фельгенгауэр взяла на контроль Генеральная прокуратура.

## ИЗРАИЛЬ

### Израиль признал Украину безопасным государством

Израиль сможет быстрее рассматривать прошения граждан Украины об убежище благодаря новым инструкциям МВД, которые вступили в силу с 17 октября. Об этом пишет Haaretz. Согласно новым директивам, Украина, за исключением Донецкой и Луганской областей, признается безопасным государством, гражданам которого не



# НОВОСТИ ЕВРЕЙСКОГО МИРА

угрожает опасность на родине. Таким образом, заявки украинцев на получение статуса беженца будут рассматриваться в ускоренном режиме и не получившие убежища будут высылаться на Украину.

О том, что МВД Израиля планирует ввести автоматический отказ в убежище беженцам из Украины, стало известно в ноябре 2016 года. Такое решение было связано со значительным ростом обращений с просьбой об убежище от граждан Украины в последние три года. По мнению МВД, большинство таких заявок могли быть отвергнуты без тщательных проверок и отказ от длительной процедуры мог высвободить ресурсы для рассмотрения более серьезных ситуаций.

Как сообщает Haaretz, сейчас в Израиле находится около 20 тыс. граждан Украины, 15 тыс. из которых подали заявки на получение статуса беженца. Только в этом году просьбы о предоставлении убежища поступили от 7 тыс. украинцев. Во время рассмотрения этих заявок, которое в некоторых случаях может занять годы, податели не могут быть депортированы и имеют право работать. По новым инструкциям, время изучения запроса будет занимать не более нескольких недель, сообщили в МВД.

## В Иерусалиме откроется музей Альберта Эйнштейна

На территории Еврейского университета в Иерусалиме будет построен музей Альберта Эйнштейна. В экспозиции музея будет также представлен персональный архив великого ученого, принадлежащий университету.

Под строительство музея предположительно отдадут заброшенное здание планетария, расположенное в студенческом городке. На данный момент дата начала строительства неизвестна.

В интервью Haaretz генеральный директор Еврейского университета Билли Шапира рассказал, что заброшенный планетарий стал лучшим вариантом для размещения музея. Кроме того, что такой выбор позволил сэкономить затраты на строительство, это место удобно еще и своим расположением и близостью к другим учреждениям, что позволяет гармонично вписать его в ландшафт Иерусалима.

## В ЦАХАЛ призвали 300 аутистов

В четверг, 19 октября, в Израиле состоялась торжественная церемония по случаю призыва в ЦАХАЛ 300 молодых людей, страдающих аутизмом, пишет NEWSRU.co.il. По данным израильских СМИ, эти призывники-добровольцы будут отбывать службу в отделах логистики и снабжения ЦАХАЛа. Их местом службы станут армейские склады.

На церемонии новые военнослужащие не получили оружия. Офицеры, в подчинение к которым попадут молодые люди, прошли специальный курс повышения квалификации, позволяющий им работать с солдатами с особыми потребностями.

Как отмечает NEWSRU.co.il, в октябре 2008 года надели военную форму первые восемь призывников с диагнозом «умственная отсталость». В 2010 году в ЦАХАЛе начали служить первые десять человек с диагнозом «аутизм».

## Репатриант из Украины завоевал серебряную медаль чемпионата мира по гимнастике



20-летний гимнаст Артём Долгопят стал первым израильтянином, завоевавшим серебряную медаль на чемпионате мира по спортивной гимнастике. Долгопят представлял Израиль на соревнованиях в Монреале в начале октября.

Артём Долгопят родился 16 июня 1997 года в Днепропетровске, пишет NEWSRU.co.il. Занимается спортивной гимнастикой с 2003 года. В 2009 году репатрировался в Израиль, живет в Ришон ле-Ционе. В апреле 2015-го впервые принял участие в чемпионате Европы, проходившем в Монпелье (Франция). В апреле 2017-го занял четвертое место

на чемпионате Европы в городе Клуж-Напока (Румыния).

В 2016 году гимнаст был призван в израильскую армию и совмещает спортивные выступления с военной службой.

## СИРИЯ

### В Сирии погиб российский еврей

Уроженец города Мегион Ханты-Мансийского автономного округа Марк Неймарк подорвался на mine в Сирии. О гибели россиянина 16 октября, сообщила группа Conflict Intelligence Team (CIT), которая занимается расследованием вооруженных конфликтов и мониторинг ситуацию в Сирии. Вдова погибшего Ксения Неймарк сказала BBC, что муж заключил контракт с частной военной компанией (ЧВК) и в Сирии был в военной командировке с конца июня. Родственникам сообщили, что он погиб, подорвавшись на заминированной дороге 28 сентября.

Как сообщало ранее Ura.ru, Марк Неймарк закончил нефтяной колледж и уехал служить в армию. Вернувшись, он переехал в Екатеринбург, где познакомился со своей будущей женой Ксенией. Позже у них родилась дочь. По словам вдовы, он не мог найти хорошо оплачиваемую работу и решил вернуться на военную службу. Один из одноклассников погибшего рассказал изданию, что Неймарк пошел служить по контракту и несколько раз был в командировках по России, затем единственный раз в Сирии. По данным Ura.ru, похороны состоялись 17 октября в Мегионе.

Минобороны России официально сообщало о гибели 41 военнослужащего за два года операции в Сирии. При этом не учитывались потери среди бойцов частных военных компаний из России, пишет BBC.

## УКРАИНА

### Всемирный еврейский конгресс осудил установку памятника Петлюре в Виннице

Всемирный еврейский конгресс (ВЕК) осудил установку в украинском городе Винница памятника Симоне Петлюре, сторонники которого убили десятки тысяч евреев на Украине в погромах 1918-1921 годов. Памятник Петлюре открыли в Виннице 14 октября.

В заявлении, подписанном исполнительным директором ВЕК Робертом Зингером, указывается, что Петлюра был «жестоким варваром» и «несомненно несет ответственность за погромы, в которых были убиты 35-40 тысяч евреев». В ВЕК назвали «не поддающимся осознанию» факт того, что Петлюре воздаются почести в том самом городе, еврейское население которого он и его режим пытались уничтожить.

«Возведение статуи Петлюры в одном из исторических центров еврейской жизни Украины шлет неправильный сигнал народу Украины и будущим поколениям, и подрывает крайне необходимый процесс демократии и толерантности», — добавил Зингер.

В период гражданской войны, последовавшей за Октябрьской революцией 1917 года, Петлюра был главным атаманом войск Украинской народной республики. Потерпев поражение от Красной армии, он бежал на Запад. Его убили в Париже еврей Самуил Шварцбург в отместку за еврейские погромы на Украине.

## ГЕРМАНИЯ

### Предъявлены обвинения 96-летнему охраннику концлагеря Майданек

В пятницу, 20 октября, прокуратура Франкфурта-на-Майне предъявила обвинение бывшему охраннику концентрационного лагеря Майданек. 96-летний житель Франкфурта обвиняется в пособничестве в убийстве еврейских заключенных. В Майданеке он служил с августа 1943 по январь 1944 года. Состояние здоровья 96-летнего обвиняемого позволяет ему принять участие в процессе, однако только два дня в неделю и максимум на два часа в день, сообщает агентство dpa.

Следствие уверено, что обвиняемый, как и другие эсэсовцы, охранявшие лагерь смерти, знал о происходящих в нем массовых убийствах. Он обладал информацией о том, что «беззащитных перед лицом своей судьбы людей убивали, исходя из расистских, человеконенавистнических мотивов», приводит Deutsche Welle слова обвинения.

В частности, обвиняемый принимал участие в так называемой операции «Праздник урожая», в ходе которой 3 ноября 1943 года 17 тысяч евреев были расстреляны у собственноручно вырытых могил. Подсудимый лично не принимал участия в расстрелах.

## АВСТРИЯ

### Евреи Австрии призывают центристов не сотрудничать с ультраправой Партией свободы

Глава еврейской общины Вены и Австрийской еврейской ассоциации Оскар Дейч призвал консерваторов и социал-демократов Австрии не вступать в коалицию с Австрийской партией свободы (АПС), лидеры которой, по его утверждению, не отказались от ксенофобской политики.

«Когда волк-националист надевает голубую овечью шкуру, она не меняет его сущность, только внешний вид», — пишет в открытом письме глава Австрийской еврейской ассоциации Оскар Дейч.

После недавней победы на парламентских выборах, лидеры Народной партии Австрии ищут партнера по коалиции, и Партию свободы считают наиболее вероятным претендентом на место в коалиции.

## МЕКСИКА

### Президент Мексики поблагодарил Израиль за помощь



Президент Мексики Энрико Пенья Ньето в телефонной беседе поблагодарил премьер-министра Израиля Биньямина Нетаньяху за помощь в ликвидации последствий землетрясения в Мехико. В первые дни после бедствия Израиль направил в Мексику команду армейских спасателей из 70 человек. Президент Мексики сказал, что он очень ценит насколько быстро израильтяне пришли на помощь, а также работу команды спасателей.

Израильская спасательная экспедиция вернулась на родину в канун Йом Кипур. В состав делегации входили военные специалисты, оказавшие инженерную помощь в районах, пострадавших от землетрясения, и спасатели, которые извлекали людей из-под завалов.

Землетрясение магнитудой 7,4 произошло в Мехико 19 сентября. В стихийном бедствии пострадали более 2000 человек, 369 погибли.

### Награда Праведника народов мира впервые будет вручена арабу

Впервые в истории мемориального комплекса истории Холокоста «Яд Вашем» титулом Праведника народов мира будет награжден араб — египетский врач Мохамед Хельми (скончавшийся в 1982 году), который в годы Второй мировой войны помог спасти четверых евреев от нацистов.

Во время Второй Мировой войны Мохамед Хельми, проживавший в Берлине, помогал молодой еврейской девушке скрываться от нацистов, а также оказывал сильную помощь, в том числе и медицинскую, родственникам девушки — ее матери, отчиму и бабушке.

По сообщению Haaretz, «Яд Вашем» признал доктора Хельми Праведником народов мира еще в 2013 году, но родственники Мохамеда Хельми отказались от получения награды. В интервью IA Associated Press жена внучатого племянника доктора Хельми пояснила: «Мы были бы рады, если бы эту награду предложила любая другая страна». Спустя четыре года представители «Яд Вашем» нашли родственника доктора, согласившегося получить награду. Им стал 81-летний Нассер Кутби, профессор медицинских наук из Каира, сын племянника доктора Хельми, лично знавший праведника.

Церемония награждения пройдет в ближайший четверг в Берлине.



# «Еврейское кресло» Верховного Суда США



Артур, сын Иосифа Гольдберга – еврейского эмигранта из местечка Зенькова (Зеньків) Полтавской губернии, родился уже в Чикаго и выбился из бедности после университета. Он стал юристом профсоюзов и боролся за права рабочих.

«Офис Стратегических Служб» (прообраз ЦРУ) назначил его главой отдела

промышленного шпионажа и саботажа на заводах, портах и дорогах оккупированной Европы в годы Второй Мировой войны.

Президент Кеннеди назначил Артура Гольдберга министром труда, а затем сделал его членом Верховного Суда США (1962). Он был третьим подряд судьей-евреем, что породило миф о «еврейском кресле в Верховном Суде».

Президент Джонсон назначил его послом США в ООН (1965-1968), где Гольберг защищал Израиль в ходе и после Шестидневной войны.

На место Гольдберга Джонсон назначил судьей своего друга Эйба Фортаса – четвертого по счету еврея в высшей судебной инстанции Штатов.

После скандальной отставки Фортаса по делу о коррупции, Гольберг заявил в 1969 году, что возражает против термина «еврейское кресло в Верховном Суде»: «Я против любых квот. Судьями должны

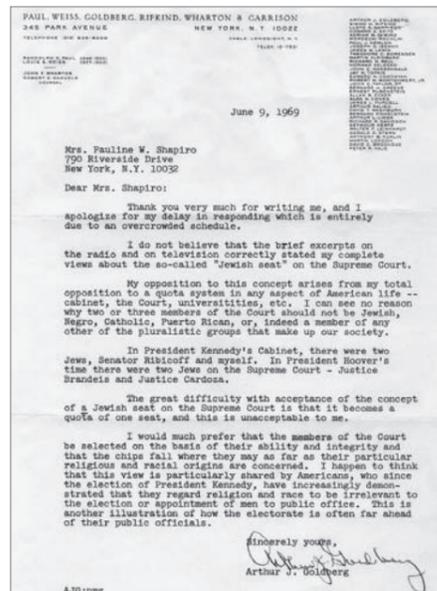
становиться благодаря талантам и качествам юриста».

С 1969 года и вплоть до 1993-го евреев вообще не назначали судьями Верховного Суда. Но в стратегической перспективе Артур Гольдберг оказался прав: сегодня из девяти членов Верховного Суда США трое судей еврейского происхождения – Рут Бадер Гинзбург, Стефен Брейер и Елена Каган.

Первое заседание Верховного Суда в октябре 2016 года было отменено из-за того, что трое из девяти судей не могли прийти на работу, празднуя Рош ха-Шана – еврейский Новый 5777-й год.

Составляя 2 процента населения Штатов, евреи занимают 33 процента мест высшего юридического органа США. Никакая «еврейская квота» не дала бы такого широкого представительства.

Шимон БРИМАН



## Светлой памяти Аркадия Монастырского

Трудно писать о человеке, которого ты знал многие годы и который безвременно покинул этот мир. А вместе с миром покинул и нас – всех тех, кто дружил и работал с ним; тех, кому он всегда и бескорыстно помогал; тех, для кого он создавал и с кем осуществил десятки уникальных проектов; тех, для кого он жил; тех, которые гордились им и любили его...

Ужасно рано, на 57-м году жизни, ушёл из жизни видный общественный деятель и яркий лидер еврейства Украины, один из основателей общественного движения за возрождение еврейской культуры в Украине

### Аркадий Ильич Монастырский

В еврейскую общественную деятельность Аркадий Монастырский активно включился в далёком 1988 году. Он вместе с Ильей Михайловичем Левитасом принимал тогда участие в создании первого в УССР официального Киевского общества еврейской культуры. Затем в 1990 году Аркадий Монастырский был избран заместителем председателя Киевского общества еврейской культуры, а в 1991 году – заместителем председателя Общества еврейской культуры Украины. И уже через год, в 1992-м, на Первом конгрессе евреев Украины его избирают заместителем председателя Еврейского совета Украины.

У меня сохранилось удостоверение члена правления фонда «Память жертв фашизма» Республиканского общества еврейской культуры, выданное в сентябре 1991 года, за подписью Аркадия Монастырского. А за два года до этого он приезжал в Чернигов на митинг памяти жертв Холокоста в качестве переводчика единственного тогда в Украине раввина Карасика. И переводил он с нашего родного языка – идиш.

Вообще Аркадий Ильич обладал обширными познаниями в самых необычных областях и разными талантами, и примеров тому можно приводить много. И в то же время его знали как необычайно скромного, неконфликтного человека.

Сказать, что Аркадию Монастырскому было тесно в Еврейском совете Украины на Неманской, я не могу. Работы в те годы, особенно рядом с таким человеком, каким был И.М. Левитас, было, как говорится, непочатый край. Однако в 1997 году Аркадий Монастырский совместно с Александром Фельдманом создаёт новую организацию – Еврейский фонд Украины, где становится сначала

Генеральным директором, а затем председателем Правления фонда. Это был его звёздный час. Достаточно посмотреть ежегодные красочные брошюры-отчёты о деятельности Еврейского фонда Украины: неимоверное количество культурных, образовательных и благотворительных проектов. При Еврейском



фонде Украины создаётся культурный центр «Кинор», который размещается в небольшом подвальном помещении по улице Пушкинской, издаёт свою газету и работает, осуществляя огромное количество программ, практически без выходов. Сам же председатель Правления фонда трудится в кабинете площадью не более 6 (!) кв. метров. Однако именно в этой маленькой штабной комнатке Аркадий Ильич принимает и послов иностранных государств, и членов еврейской общины, и руководителей города – сюда к нему идут все. А самое главное – создаёт большие проекты, самыми масштабными из которых становятся музыкальный фестиваль «Шалом, Украина!» и Международный театральный фестиваль «Блуждающие звезды». За два десятилетия своего существования эти фестивали стали, без преувеличения, самыми яркими проектами в культурной жизни еврейского сообщества Украины.

Естественно, человек такого масштаба не мог остаться незамеченным обществом и государством.

Аркадий Ильич Монастырский избирается президентом Ассоциации неправительственных организаций; он первый заместитель главы Ассамблеи национальностей Украины; председа-

тель Общественного Совета руководителей объединений национальных общин при Министерстве образования и науки Украины; член Общественного совета при Министерстве культуры Украины; являлся послом мира Всемирного совета мира.

В последние годы А. И. Монастырский много работал в области образования и культуры, занимался правозащитной деятельностью. В 2013 году вошел в состав Ассамблеи национальностей Украины.

А.И. Монастырский награждён высшей наградой Министерства культуры Украины «За вклад в развитие культуры» и почётным знаком «За міжконфесійний мир і злагоду в Україні» Государственного комитета Украины по делам национальностей и религий.

В 2015 году Указом Президента Украины П.А. Порошенко «О мероприятиях в связи с 75-й годовщиной трагедии Бабьего Яра» Аркадий Монастырский был включен в состав Государственного комитета по увековечиванию памяти о трагедии Бабьего Яра, став активным участником работы Оргкомитета.

Вспомним ещё некоторые, только последнего времени, инициативы Аркадия Ильича Монастырского. В 2016 году он организовал и провел Всеукраинскую акцию «Шесть миллионов сердец», посвященную Международному дню памяти жертв Холокоста; литературно-просветительскую акцию «Вспоминая Шолом-Алейхема», посвященную 100-летию со дня смерти писателя; провел целый ряд семинаров по изучению культуры и языка идиш «Жемчужины языка идиш»; был инициатором создания и организатором демонстрации во многих местах, в том числе и в помещениях Верховной

Рады, единственной в мире экспозиции «История евреев Украины», где на 24-х стендах приведены информативные и иллюстративные материалы, освещающие 2000-летнюю историю проживания евреев в Украине.

Нет слов, чтобы выразить всю величину и горечь утраты, которую понесло еврейство Украины, а также родные и близкие этого прекрасного человека.

Светлая память тебе, уважаемый Аркадий Ильич!

Барух Даян ha-Эмет!

Семён БЕЛЬМАН,

от имени Еврейского совета Украины, Общества Еврейской культуры Украины, Общества им. Шолом-Алейхема, Академии истории и культуры евреев Украины им. Шимона Дубнова, редакции газеты «Еврейские Вести».

Выражаем наши соболезнования в связи со смертью главы Еврейского фонда Украины Аркадия Монастырского. Его профессионализм и преданность делу, которому он служил, снижали ему подлинное уважение всех, кто работал с ним и знал его. Он умел найти взаимопонимание с любым человеком и в любой ситуации. Выражаем соболезнования родным по поводу невосполнимой утраты.

Президент Союза уральских народов Украины  
Надежда ЕФИМИЩ,  
руководитель Союза поляков Киевской области и г. Киева  
Татьяна ФЕДЯНИНА

### Время зажигания свечей для г. Киева и области (ноябрь 2017 г.)

Пятница, 03 ноября, 2017 – зажигание свечей в 16:12 **Шаббат**  
04 ноября, 2017 – исход **Шаббата**: 17:20

Пятница, 10 ноября, 2017 – зажигание свечей в 16:01 **Шаббат**  
11 ноября, 2017 – исход **Шаббата**: 17:10

Пятница, 17 ноября, 2017 – зажигание свечей в 15:52 **Шаббат**  
18 ноября, 2017 – исход **Шаббата**: 17:02

Пятница, 24 ноября, 2017 – зажигание свечей в 15:44 **Шаббат**  
25 ноября, 2017 – исход **Шаббата**: 16:56



11 сентября в Тель-Авиве, в торжественной обстановке, в присутствии членов Центрального комитета и секретариата Союза воинов и партизан – инвалидов войны с нацистами и членов редакционной комиссии Фонда увековечения памяти и пропаганды героизма воинов-евреев состоялось традиционное ежегодное вручение наград победителям Конкурса за лучшие литературные произведения о воинском подвиге воинов-евреев в годы Второй мировой во-

## Награды достойным

ины, опубликованные в 2016-2017 годах. По итогам Конкурса имени Ицхака Зандмана, первого председателя Союза инвалидов войны, и Авраама Коэна, многолетнего председателя Союза инвалидов войны, победителям Конкурса – авторам за их опубликованные произведения – вручаются признанные в международном ветеранском движении

Дипломы и денежные премии.

Сегодня редакция всеукраинской еврейской газеты «Еврейские вести» с радостью сообщает, что среди лауреатов премии нынешнего года есть и наши земляки. Это харьковчанин Давид Маркович Зекцер за книгу «Via Dolorosa (Дорога мученичества) еврея» и житель Подольска (до 2016 г. – г. Котовск)

Александр Хильевич Коренблит за книгу поэзии «Огонь Холокоста».

Мы от всей души поздравляем наших лауреатов, и хотя читатели «Еврейских вестей» на страницах газеты уже встречались с творчеством Давида Марковича Зекцера и Александра Хильевича Коренблита, воспользовавшись прекрасным поводом, мы решили сделать еще одну встречу с этими достойными людьми, прошедшими трудный жизненный путь, военный и трудовой.

## ЖИЗНЬ ОДНА, ДНЕЙ РОЖДЕНИЯ ДВА

Появлением на свет Божий Давид порадовал родителей 5 мая 1923 года. Жили они в Белгород-Днестровском, в те далекие годы – румынском городе. Учебу мальчик начал в румынской школе и продолжил затем в лицее «Великого воеводы Михая».

– Каждое утро мы должны были в школе и лицее петь румынский гимн, восхваляя короля, – вспоминает Давид Маркович Зекцер. – Запомнился его приезд в наш город. В своей речи Карл II заверил, что румыны никогда не отдадут Бессарабию восточному соседу. Однако, как только по радио сообщили, что завтра красная Армия, согласно договору, вступит на территорию страны, румынские войска без сопротивления оставили «мать-родину» Бессарабию, обещая, правда, вскоре вернуться. Замечу она таки вернулась – уже в качестве сателлита фашистской Германии и, по примеру нацистов, творила зверства на территории Одесской и Николаевской областей. Семья Зекцеров с радостью встретила Красную Армию. Мать Давида была членом Международной организации помощи революционерам (МОПР). Вместе со своими подругами она распространяла подделки, изготовленные заключенными румынских тюрем, и на вырученные деньги покупала для них же продукты. А сын протестовал против существующего режима по-своему. Он регулярно читал подпольные газеты и брошюры, а в школе, когда весь класс исполнял румынский гимн, тихонько напевал «Интернационал».



в советской школе в 1941 году, накануне Великой Отечественной войны, и сразу же стал рваться на фронт. Армейскую службу проходил в 468-м пехотном полку 78-й пехотной дивизии в должности командира отделения противотанковых ружей (ПТР). Наиболее тяжелым и жестоким оказался бой при форсировании реки Северский Донец и захвате плацдарма в районе города Лисичанска. Вот, что говорит о том времени фронтовик: «Плацдарм представлял собой небольшой участок территории, окруженный с трех сторон врагом, а в тылу была неустойчивая связь с противоположным берегом реки. Я со своим ПТРом оказался как бы в роли камикадзе. Многих моих однополчан сразили немецкие снайперы. А я продолжал бой с танками противника и даже начал верить в Бога, сохранявшего мою жизнь среди множества смертей. Однако утром 18 мая 1943 года во время авиационного налета я был тяжело ранен в голову».

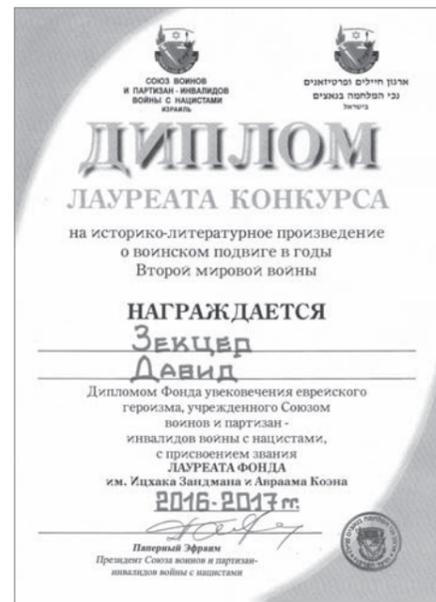
20-летний боец выжил. То ли сказалося возраст, то ли материнская просьба к Всевышнему сохранить единственного сына... А возможно, «сработала» медаль «За отвагу», которую всучили Давиду в госпитале. Тот день не просто запомнился солдату на всю оставшую жизнь (Осколки в голове до сих пор «звенят», когда ему: аэропорту предлагали пройти через магнитную рамку). Отмечает он его как второй день рождения. Символично, что обе даты рождения выпали на месяц май, когда человечество празднует День Победы над фашистской Германией.

Давид Зекцер принимал активное участие в строительстве киевского метрополитена, Байкало-Амурской магистрали и других важнейших народнохозяйственных объектов Советского Союза. Грудь ученого-новатора украсили несколько медалей «Изобретатель», а также знак «Почетный железнодорожник». В 2000 году он стал академиком Инженерной академии Украины.

Последним «местом службы» рядового Зекцера стал эвакогоспиталь в городе Алма-Ата. После увольнения из армии по инвалидности он поступил на факультет автоматизации и телемеханики Ленинградского электротехнического железнодорожного института, эвакуированного в начале войны в Алма-Ату. Дипломную работу Давида Зекцера экзаменационная комиссия рекомендовала опубликовать как учебное пособие для студентов, а со временем она легла в основу кандидатской диссертации, которую Давид Маркович защитил в 1966 году в Центральном научно-исследовательском институте Министерства путей сообщения СССР.

Приобретенные теоретические знания он успешно применял на Харьковском электротехническом заводе «Трансвязь» где проработал 30 лет. Там он прошел путь от инженера в лаборатории новых разработок до заместителя главного инженера по новой технике. В этот же период Давид Маркович окончил Высшие академические курсы при Харьковском институте радиозлектроники, а также курсы руководящих работников при Московском инженерно-экономическом институте им. Серго Орджоникидзе. Работая на заводе, он изобрел и внедрил в серийное производство несколько серий реле с магнитной памятью и другие новаторские разработки, значительно превышавшие по своим характеристикам зарубежные аналоги.

Давид Зекцер принимал активное участие в строительстве киевского метрополитена, Байкало-Амурской магистрали и других важнейших народнохозяйственных объектов Советского Союза. Грудь ученого-новатора украсили несколько медалей «Изобретатель», а также знак «Почетный железнодорожник». В 2000 году он стал академиком Инженерной академии Украины.



Из-под пера ученого и изобретателя вышло около двухсот работ, 30 из которых опубликованы в зарубежных изданиях. Ветеран войны и труда принимает активное участие в общественной жизни Харькова, особенно в работе еврейской общины города. Он автор и составитель таких сборников, как «Они сражались за Родину», «За честь, достоинство и гордость еврейского народа»... Одна из его книг была в 2001 году высоко оценена Американской антифашистской ассоциацией иммигрантов из бывшего СССР.

Неукротимая научная и общественная деятельность 94-летнего ветерана, его бескомпромиссная борьба с неонацизмом и антисемитизмом вызывают живой интерес и поддержку со стороны его друзей, читателей и почитателей.

Семен ШЕХТМАН

## Память о Холокосте нетленна

Как быстро летит время!

Восемь с половиной десятилетий позади. Есть что вспомнить. Были печали, были радости. Как у каждого человека. В детстве у меня не было детства. Его сожгла война. В огне Холокоста сгорели мои родные и близкие. Я спасся чудом. Родился я в славном городе Луцке. Жил в этом прекрасном городе до девяти лет – до 1941 года. К этому времени я закончил первый класс еврейской школы, читал и писал на идише и на польском языке, немного знал украинский – только разговорный. В мае-июне 1941 года лечился в детском санатории села Маневичи Волынской области. Когда началась война, фашисты быстро наступали. Родители не успели забрать детей.

Нас эвакуировали под бомбежками сначала на Черниговщину, затем в Сибирь – в Кемеровскую область, где нас определили в находившийся в эвакуации детский дом из Черниговщины. Так я стал сиротой, детдомовцем. Не стану здесь описывать того, что довелось пережить за это короткое время – июнь и июль 1941 года. Этот страшный отрезок моей жизни отражен в моей поэзии, в воспоминаниях: «Никак с годами не уйду я от обоженных детских лет» (из моего стихотворения).

Да, память о той страшной войне на всю жизнь осталась кровоточащей раной.

Огонь Холокоста погасить невозможно.

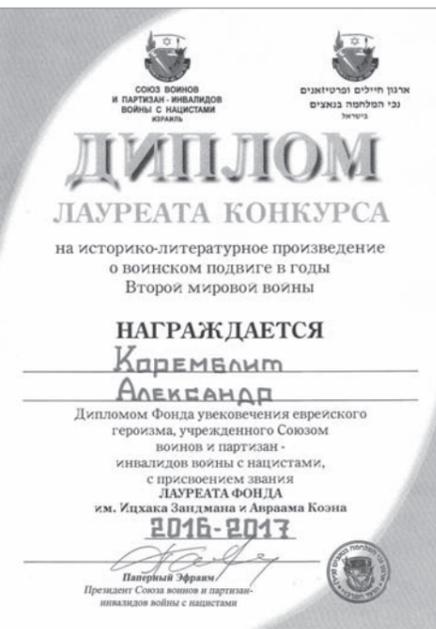
В первых числах ноября прошлого года дочь Татьяна и зять Александр сделали мне юбилейный подарок: повезли меня на машине в мой родной город Луцк, в котором я последний раз побывал два дня после демобилизации из армии. Это было более полувека назад. Чем ближе мы подъезжали к Луцку, тем сильнее охватывало меня волнение. Память, подобно лучу прожектора, выхватывала из тьмы далекого прошлого разные эпизоды, которые сменяли друг друга, как кадры кинохроники. У нас было три дня, плотно насыщенных событиями. Мы осмотрели центр города, очень красивый, особенно улица, на которой я жил. Она носила имя маршала Пилсудского, когда Волынь входила в состав Польши. Теперь она носит имя гениальной украинской поэтессы Леси Украинки. Много времени уделили экскурсии по крепости, которую в детстве не раз облазил с друзьями. Побывали и на речке Стырь. Мне она помнилась более широкой, нежели есть на самом деле. Съездили в Маневичи. Кое-что узнал,



кое-то нет. Но сосновые леса, стоящие вдоль дороги, запах хвои – все это вновь возвратило меня в тревожное детство. Вспомнил, как двое или трое суток в июне 1941 года мы жили в сосновых шалашах, спасаясь от бомбежек.

Очень тепло нас принял и выслушал исполнительный директор Волынской религиозной общины прогрессивного иудаизма Швардовский Сергей Александрович. А главное – он повез нас за город, к месту расстрела и захоронения тысяч евреев Луцка. Там сейчас Мемориал. Швардовский подробно рассказал, как проводились расстрелы женщин, мужчин, детей, стариков. Повторить это сейчас – больно и страшно. Накапывал мелкий дождик. Капли, как слезы, тихо стекали с листочков берез, окружающих Мемориал. До этого дня никто в жизни не видел моих слез. Но я представил себе всю картину казни людей. Склонив голову на плечо дочери, я дал волю слезам. «Пусть поплачет», – тихо сказал моему зятю Сергей Александрович. Я услышал.

На этом закончилось мое свидание с малой родиной – любимым, родным, дорогим сердцу и незабываемым Луцком.



Эта поездка нашла отражение в моих стихах и до последних дней моей жизни осталась кровоточащей раной в моей памяти. Пусть подобное никогда не повторится ни с одним народом на нашей многострадальной планете.

Александр КОРЕМБЛИТ,  
член Украинской ассоциации писателей и Национального союза журналистов Украины



## Зустріч з минулим

В минулім столїтті, у рік дуже давній,  
Я народився у місяці травні.  
Де верби у Стирі свої мють коси,  
А луки в сріблястих купаються росах.

На самій красивій землі – на Волині,  
У Луцьку маленька моя батьківщина.  
Початок дитинства... Матуся і тато,  
І родичів різних навколо багато.

Три друга – поляки, брати усі троє.  
За кожного всі ми стояли горою.  
Купались у Стирі, ганяли на лузі.  
Фортецю облазили. Де тепер друзі?..

З війною поринуло все в небуття.  
Скінчилось спокійне щасливе життя...  
З тих пір промайнули вже десятиліття,  
Але не забути тих днів лихоліття.

Вдалось врятуватись мені лиш одному,  
Та не довелось повернутись додому.  
На рідну Волинь приїздив я недавно,  
Побачив любий свій Луцьк стародавній.

Нема красивішого міста на світі,  
Та плакати хотїлось – не тільки радїти.  
Я був на мовчазному меморіалі.  
Фашисти рідню мою там розстріляли.

Навколо дерева стоять там у тузі,  
І крони схиляють в скорботі, як друзі.  
Накрапував дощик, дрібний, непримітний,  
Здавалось, що я у цїм світі самітний.

Душа моя плакала. Серце ридало,  
А пам'ять на мить мене не відпускала.  
Нї холод, нї дощ не привели до тям.  
Я згадував рідних, і тата, і маму.

Бабусь, дїдусів, і дядьків всіх, і тіток,  
І їхніх тоді ще малесеньких діток.

Лежать під землею вони, бїдолашні,  
Якщо вони сплять, то їх сні, певно, страшні.  
А пам'ять жива. Її не суджено вмерти.  
Загиблих імен не забути, не стерти...

Сумний листопад. Дощик крапа дрібненький  
Волинь, прощавай! Прощавай, Луцьк рідненький.  
Не знаю, чи стрїтисся це доведеться,  
Пережите з пам'яті не зітреться.

До того, що було, нема вороття,  
А пам'ять живе й не піде в небуття.

19.05.17



## Благотворительная акция «Радость в Рош а-Шана»

Отшумели еврейские осенние праздники, начался новый 5778 год. Осталось послевкусие праздников, радость от времени, проведенного с близкими и друзьями, и воспоминания об удивительных встречах, которые подарили организаторам благотворительной акции (ВБФ «Для тебя», J-Up Network и UJJS) и волонтерам эти дни.



В этом году впервые прошла благотворительная акция «Радость в Рош-а-Шана» (#Happiness4RoshHaShana #Happiness4HighHolidays), которая стала одной из акций в Unity4Care Initiatives.

Киев и Хмельницкий, Черкассы и Чернигов, Белая Церковь и Ирпень, Буча и Нежин... Неутомимые волонтеры посетили малообеспеченные семьи и одиноких пожилых людей, чтобы поздравить их с осенними праздниками и пожелать, чтобы следующий год был хоть чуть-чуть лучше, здоровее, слаще... Мед, печенье, рыбные консервы, сладости, чай, кофе и другое угощение к праздничному столу были более чем уместны!

Новые знакомства, трогательные истории из далекого детства, долгие беседы за чашкой чая, незабываемые эмоции, слезы и улыбки...

Инициаторы и организаторы: Юлия Гольденберг (председатель правления ВБФ «Для тебя») и Виктория



Годик, – рассказывают, что ещё в начале лета они задумались о том, а что же происходит в Главные праздники с тем, кто одинок и немощен, с тем, кто является рабом своих четырех стен вовсе не по собственной воле; с тем, кто обречен на боль и одиночество волею



судьбы или в силу обстоятельств; с тем, у кого сохранились лишь детские воспоминания о Рош а-Шана или Суккот, – а сейчас он/она даже не может вспомнить названия этих праздников? Что делать тем, кому не с кем разделить праздничную трапезу? И именно тогда родилась идея ещё одной благотворительной акции.

Инициатива не говорит «прощай». Организаторы говорят: «До скорой встречи». И через пару месяцев



приглашают встретиться снова, чтобы зажечь в домах Ханукальные свечи и подтвердить золотому поколению общины, волонтерам и себе, что Ханукальное чудо – реальность.

Эта осенняя акция была бы сложно выполнима без партнеров, которым организаторы выражают благодарность за поддержку:

- Украинско-израильскому институту стратегических исследований им. Голды Меир и ВБФ «Живе джерело», а также лично нашим давним и надежным партнерам Альберту Фельдману и Александру Лойфенфельду;

- МБФ «Live Love Laugh Global – Ukraine»;

- Центру исследований еврейской истории и культуры национального университета Киево-Могилянская Академия и издательству «Дух і літера».



И, конечно же, слова благодарности выражаются замечательным волонтерам из разных организаций и городов Украины:

- Белоцерковской еврейской общине «Мицва»;
- ЕА «Сохнут-Украина»;
- Хмельницкой иудейской религиозной общине;
- Черкасской еврейской общине;
- Черниговской еврейской общине и БЕФ «Хесед Эстер»;
- нашим дорогим неравнодушным киевлянам.

Вита СЕРЕДА

### До уваги наших читачів!

Почалась передплата на газету  
«Єврейські вісті» на 2018 р.

Ціна підписки: на 6 місяців –  
23 грн. 49 коп.;

на рік – 46 грн. 98 коп.

Передплатити можна в будь-якому  
поштовому відділенні,  
або в Єврейській раді України.

Інформація – в Каталозі передплати  
на 2018 р.

Індекс 61078



# ЛЮДЯНІСТЬ, ЩО НЕ ПІДЛЯГАЄ ЗАБУТТЮ

Пам'яті жертв Голокосту і Праведникам світу присвячую

(До 76-ої річниці трагедії єврейського населення в Миньківцях, Жванчику і Соколиці Дунаєвського району Хмельницької області)

В кінці серпня 1941 року в цих населених пунктах фашистами і їх посібниками було по-звірячому знищено більше 2,5 тисяч мирних людей. Лише поодинокі пам'ятники, меморіали на пагорбах, в полях, в лісах і на місцях колишніх шахт свідчать про масштаби трагедії. Вони наче промовляють: «Таке не повинно повторитись». В живих чудом залишилось декілька чоловік. Про історію порятунку одного із них – моя розповідь.

Вже коли друкувалася моя стаття «Всім смертям на зло. Пам'ять нетлінна» в газеті «Дунаєвський вісник», мені все-таки вдалося поспілкуватися з рідними Горбмана Давида Ісааковича. Були довгі місяці пошуків контактних телефонів, визначення домашньої адреси. Також дзвінки в Ізраїль і спілкування з Горбманом Генею (Штільман) – колишньою мешканкою с. Миньковець, яка має тотожне прізвище, а потім були дзвінки в м. Полтаву. І нарешті 14 липня 2016 року на мій телефонний дзвінок відповів Ілля Давидович, 1945 року народження, син саме того Горбмана Давида Ісааковича, який чудом зміг уникнути розстрілу на Глибочанській горі в с. Миньківці 31 серпня 1941 року – 76 років тому. Ілля Горбман – кадровий військовий. В останні роки був командиром військової частини в м. Полтаві, там звільнився в запас і залишився проживати – на батьківщині великих письменників Івана Котляревського та Володимира Короленка. Розповів він історію життя своєї родини в роки фашистської окупації і післявоєнний період. Крім нього в родині Горбманів є прийомна донька Людмила Дмитрівна Євдокименко (прізвище за чоловіком), 1936 року народження (за паспортними даними 2 січня 1937 р.), зараз проживає в м. Вінниця, і ще одна донька Євгенія Давидівна Горбман (за чоловіком Чорна), 1952 р. народження, проживає в районі АТО в м. Дебальцево, Донецької області. Всі діти Горбмана Давида Ісааковича розповіли мені історію життя і трагедію сім'ї Горбман, і все це я хочу понести до теперішнього і майбутнього покоління, про ті страшні події, які проходили в невеликому містечку Миньківці на Поділлі. Всі їхні спогади (розповіді, переживання і трагедії) я об'єднаю в одне ціле, і це буде ще одна історія про Голокост і Праведників світу.

Дуже важко було слухати ці спогади, а тим більше написати про це, проте віддаючи належне цим людям: це ж їх історія життя, їх батьків, які пережили страшні дні, місяці і роки окупації. Вони вижили в нелюдських умовах, не зламались, народили, виростили і виховали чудових дітей, які в післявоєнні і наступні роки відбудували нашу державу, створювали її економічний потенціал.

Недаром говорять в народі: якщо народився під щасливою зіркою, вона буде тебе оберігати все життя. Ці слова можна віднести до Горбмана Давида Ісааковича (1915 – 1980), який був серед трьох чоловіків, що зуміли врятуватися з колони розстрілу на Глибочанській горі в с. Миньківці Дунаєвського району 31 серпня 1941 року.

З початком Великої Вітчизняної війни Давид Ісаакович був призваний Миньківцями районним центром (тоді Миньківці були районним центром) на фронт. Йому не судилося довго брати участь у бойових діях. Війська відступали, і він потрапив у полон у м. Бар Вінницької області. Але йому вдалося втекти з полону ще з одним із воїнів, і він повернувся в с. Миньківці. Повернутися на своє нещастя... Хіба міг він подумати, що втеча з полону обернеться для нього ще одним випробуванням: йти в колоні смертників серед 2000 своїх односельців-євреїв, – і що йому доля подарує життя.

Коли колона приречених піднімалася на Глибочанську гору, поряд поле було засіяне кукурудзою, і у Давида визріла думка тікати. Він вскочив у кукурудзяне поле, почав повертатись із Глибочок полем в село, щоб там знайти собі порятунок. Вже в селі він заходить у двір сім'ї Марчуків і починає виглядати із-за стіни сараю, в надії, що немає тут поліцаїв. А в цей час в будинку сім'я Марчуків ховає Лувиш Дуку, який прибіг сюди раніше...

Сім'я Марчуків сховала Д.І. Горбмана на горіщі, а наступного дня він, подякувавши господарям, перейшов річку, пішов до лісу, щоб там зробити собі укриття із гілля та хмизу. Невдовзі, в пошуках порятунку, він прийшов у двір Павла Матвійовича Ющак і пробув там

деякий час. Односельці дуже доброї думки були про Павла Ющак і зараз згадують його як порядну людину. Працював їздовим на плодоконсервному заводі, вже в більш похилому віці – був у церкві православним староостою. Але і він в страшний день 31 серпня 1941 року дивився смерті в очі і чудом залишився живий, завдячуючи одному із німців. Коли колона євреїв-смертників піднімалася на Глибочанську гору, залишаючи вже село Миньківці, де на окраїні села знаходилася хата Ющак Павла, а далі посадка і ліс, із колони вирвалася жінка-єврейка з малолітньою дитиною, забігла до хати Павла та сховалася під ліжком. В хату заскакують двоє німців і витягають приречену з дитиною, і тут, перед порогом хатини, розстрілюють обох. Уже були направлені стволи автоматів і на Павла, щоб його знищити, проте прохання жінки – матері Павла – подіяли на німця, він напевне згадав свою матір, яка також чекала вістки від нього з фронту, і він дарував Павлові життя. Дарувавши йому життя, він змусив Павла прямо перед порогом будинку викопати яму і захоронити убитих. І щоб ця могила перед порогом була покаранням за рятування євреїв. Яку



Сім'я Горбман. Зліва направо: Давид Ісаакович, Людмила Дмитрівна, Ольга Матвіївна, Ілля Давидович.

потрібно мати силу волі, щоб кожного разу, виходячи з хати, бачити перед собою могилу, яка нагадувала про страшні події серпня 1941 року. Коли вже настала весна 1942 року, Павло Ющак під покровом ночі перепочовав тіла жінки і хлопчика на єврейському кладовищі. Дійсно, на єврейському кладовищі є могила і пам'ятник хлопчику, де викарбовано «Загинув в 1941 році, захоронено в 1942 році».

Коли я поспілкувався з Мусиком Лейзгольдом (з Ізраїлю), я дізнався, що раніше вся його родина проживала в с. Миньківці, і на Глибочанській горі були розстріляні його сестра і бабуся. А ця жінка з дитиною, що були розстріляні біля хати Павла Ющак, я припускаю, що це була перша дружина батька Лейзгольда і його братик, якого перепочовали в травні 1942 року. А Мусик, за моїм припущенням, народився вже від другого шлюбу батька. В серпні 2016 року Мусик Лейзгольд з дружиною приїхали в Миньківці на 75-річчя трагедії на Глибочанській горі. Він прочитав поминальну молитву «кадиш» біля Меморіалу, де загинуло більше 2000 людей, а також біля могили свого братика. Вже на другий день подружжя Лейзгольд поїхало в Могилів-Подільський поклонитися праху загиблих рідних його дружини.

Я сподівався, що на 75-річчя трагедії на Глибочанській горі (в серпні 2016 року) приїде і Софія Лувиш (Шейдвассер), донька Лувиш Дуки, який зумів врятуватися в день розстрілу – той, якого врятувала сім'я Марчуків. Але не судилося, через сімейні обставини вона не змогла приїхати із США.

Павло Ющак порадив Давиду Ісааковичу Горбману знайти порятунок у своєї сестри Ольги Матвіївни Ющак. Так він прийшов у двір Ольги, і Ольга Матвіївна, ризикуючи власним життям і життям доньки Людмили, проявляє людяність, порядність, забезпечує притулок Давиду, не дивлячись на наказ про розстріл тих, хто буде рятувати євреїв.

За весь період окупації Миньковець Ольга не раз дивилася смерті в очі, про що свідчить сивина, якою в неї була покрита голова вже в 26 років від роду.

Вона виросла в багатодітній сім'ї. У матері і батька

було 9 дітей. Вже як Ользі виповнився один рік, помирає батько в 1917 році, а через рік і мама. Діти залишаються сиротами, і опіку над молодшими взяла найстарша із сестер Марфа Матвіївна. Це були важкі роки: голод 1923-1924 р.р., колективізація і страшний голод 1932-1933 років, – але майже всі діти зуміли вижити, в тому числі і Ольга. Тому вона з дитинства звикла жити в труднощах і бідності, взаємодопомозі рідним, друзям, і вона без вагання стала рятувати Давида в страшні роки фашистської окупації.

Населення Миньківець, як і інших населених пунктів, по-різному відносились до єврейського населення. Одні їм співчували, надавали притулок, інші, навпаки, намагались пожитись, забрати їхні речі, а то навіть і доповісти коменданту, начальнику поліції, де переховуються євреї.

Тому Давиду Горбману приходилось час від часу міняти місце схову, він недовгий час переховувався у тітки Марфи (в так званій частині села Весела), на фермі, в колгоспних будівлях на короткий період, куди йому Ольга Ющак приносила їжу, і не дай бог щоб знали шуцмани. Навіть її рідної сестри Ганни чоловік Людвиг Петровський був поліцаєм. Він часто знущався над своєю дружиною і не щадив Ольгу Ющак. Це був нелюд. І в таких умовах Ольга рятувала Давида. Вже після визволення району і закінчення війни фашистські прихвосні понесли кару. Людвиг Петровський рішенням суду був засуджений і відбував покарання. Є, як кажуть в народі, Бог на світі. Дійсно, знищення євреїв, знущання над рідними не пройшли безкарно, він так і не повернувся з тюрми, там і загинув – помер від туберкульозу.

Сусіди також час від часу доносили, що Ольга переховує Горбмана Давида, тим більше, що майже навпроти будинку Ольги проживав начальник поліції Соловійов.

Прийомна донька Горбмана Д.І. Людмила Дмитрівна, розповідає, що всі його, Соловійова, дуже боялися, і вона дитиною також дуже боялася цього нелюда. І зараз всі його вівітки, розстріл її однорічного рідного братика, знущання над матір'ю Ольгою у неї і зараз перед очима, і розпо-

відає вона про це, не стримуючи сліз. А Ілля Давидович Горбман (зі слів матері Ольги Матвіївни Ющак) розповідає, що той самий Соловійов, напившись до безтями вмикає на всю потужність патефон, горлає музика, а він зриває з шибениць повішених і починає на цих людських тілах танцювати. Який жах, який цинізм, для нього людське життя нічого не варте, він знущається навіть над мертвими. Таке собі не дозволяли робити навіть фашисти.

Про важкі роки окупації, поневірянь, голод, страждань і порятунок його Ольгою Матвіївною Ющак, Давид Горбман більше всього розповідав своїй наймолодшій донечці Євгенії (Женечка, так він її ніжно називав), і вона донесла цю інформацію мені. Женя Горбман (за чоловіком Чорна) 1952 року народження, закінчила школу і вступила до Харківського медінституту на фармацевтичний факультет, і вже більше 40 років працює завідувачкою аптекою в м. Дебальцево Донецької області. Її розповідь про страшні дні, місяці окупації вразила мене.

Лише ці епізоди достатньо свідчать про те, як вдалося рятувати Давида.

До оселі Ольги зайшли знайома сусідка, і в цей час до її хатини зайшов і Давид. Звичайно, сусіди донесли. Потрібно було рятувати Давида, та й самій Ользі не стати жертвою ворогів.

Перед тим як зайти в хатинку, Давид проломив з тильної сторони будинку глиняну прибудову і таким чином дістався хати. Зайти з вулиці, і тим більше через центральний вхід, він не наважився, щоб не піддавати небезпеці Ольгу, тому що напроти їх двору проживав Соловійов.

Ольга випровадила сусідку і зачинила двері. І буквально недовзі – стук в двері: «Відкривай, ми знаємо, що ти рятуєш єврея». Поки там грюкали дверима, Ольга показала Давиду на горіще, там він вскочив у бочку і його засипали зерном. Поліцаї вийшли ні з чим. А потім Давид знаходив порятунок в полі, в скирті сіна. Маленька дівчинка Людмила (з часом прийомна донька Давида) носила в поле, яке було недалеко від хатинки, в ту скирту сіна їжу Давиду, щоб він не помер з голоду.



Саме страшне було те, як Ольгу Матвіївну Соловійов вивів у центр села на плац з маленькою дитиною, виврав з її рук маленького сина Юрка і перед очима розстріляв. І сказав, що так буде і з нею, якщо вона буде рятувати євреїв. Я, слухаючи це, збагнув, яку потрібно мати силу волі, щоб не зламатися, не видати Давида і самому не збожеволіти від цих знущань. Піком всіх цих випробовувань стала зима 1943 року. Ольга переховувала Давида вдома, на горищі, в комірчині. Злі язички донесли. Прийшли поліцаї і почали гримати у двері, Ольга недовго думаючи показала Давидові на піч, яку недавно витомила і приготувала в ній їжу. Заставила його горщиками з їжею і закрила фіранкою. Всі сільські жителі так прикрашали печі. І Давид опинився, можна сказати, в гарячій пастці, але він витримав і так вижив, не попавши до лап фашистських прихвоснів. Відкривши двері, поліцаї стусанами виштовхнули Ольгу з її хатини з донечкою Людмилою на сніг, в морозний день. І протягом 4-х годин проводили тортур над ними – били, роздягали, заставляли босоніж роздягненими стояти на морозі. Але ніхто з них не видав Давида, і поліцаї навіть пішли на хитрощі, почали пригощати дівчинку цукерками. Але все було марно, ніхто з них не видав Давида Ісааковича. Це можна цілком назвати випробовуванням любов'ю. Ольга і Давид покохали один одного. І після всіх цих страждань Ольга вирішила відправити Давида за річку Дністер, в Могилів-Подільський. Це так звана територія Трансністрії, де окупаційний режим був більш м'яким. Ці території були окуповані сателітом Німеччини – Румунією. В Ольги була надія, що таким чином вона збереже йому життя. Під покровом ясної зимової ночі, завернувши Давида в біле покривало, Ольга прийшла з Давидом до церкви, вони обійнялись і прощались. Далі Давид пішов один через річку Дністер, і незабаром його силует зник в нічній темряві. Ольга ще довго стояла на березі річки, благаючи Бога, щоб він зберіг життя Давида.

Йшов час, Ольга з нетерпінням чекала вісточки від нього. І через деякий час Ольга зустріла людей із села Капустяни, які їй повідомили, що він знаходиться в Могилів-Подільському. Ольга вирішила знайти його там. А незабаром вона разом з цими людьми переправилась через річку Дністер. Було навіть проламалась крига, Ольга ледь не загинула. Вони під обстрілами з румунської сторони, все ж таки це був кордон, добрались до Могилів-Подільського. І зустріла Давида в одній із військових частин, яка була дислокована тут. Так він там прослужив аж до визволення території Поділля. І вже в квітні 1944 року повернувся додому в с. Миньківці.

Німецькі запродавці, з початком наступу радянських військ, поспішно пакували награбоване і втікали разом з німцями на Захід. Частина з них залишилась на раніше окупованій території, вважаючи, що їх не покарає сурова рука закону. Проте була створена Спеціальна комісія, яка на звільнених територіях розслідувала звірства німецьких окупантів. Були зібрані відомості цих злодіянь проти населення окупованих територій, і вони були підписані жителями сіл Миньковець і інших сіл на Поділлі, в яких давалась характеристика злодіянням фашизму.

Натерпівшись страждань в роки окупації, Давид Ісаакович вирішив піти служити в місцевий наркомат внутрішніх справ, щоб вести боротьбу зі злочинністю, яка зросла після визволення Поділля і закінчення Другої світової війни. А також покарати фашистських прихвоснів (поліцаїв), які, зберігаючи свою шкіру, часто змінювали зовнішність, а також проживали за чужими документами. Давид Ісаакович зумів особисто впізнати і затримати двох колишніх поліцаїв, які були покарані згідно законів держави.

Мені відомі деякі прізвища німецьких прихвоснів, потомки яких проживають в Миньківцях, в Вінниці, Хмельницькій області, проте я не називаю їх прізвища з етичних причин. Минуло вже 76 років з того часу, коли здійснювалась наруга над єврейським населенням Поділля.

Скільки ниточці не витися, але все-таки кінець буде. Ці слова можна віднести до начальника поліції у Миньківцях Соловійова. Він зумів зникнути з села разом з німецькими недобитками, змінив прізвище і вважав, що його ніхто і ніколи не знайде і не впізнає. Він перебрався в Полтавську область і працював водієм у голови колгоспу в одному із сіл Полтавської області. Але надійшло орієнтування, що це може бути Соловійов. В контору колгоспу запросили Лувиш Дуку із Миньковець, який також чудом врятувався від розстрілу, якого в гетто Соловійов, набивши скла, заставляв босоніж танцювати. Ноги Дуки кровоточили, а кат одержував насолоду від танцю. Лувиш Дука приїхав і сховався в конторі колгоспу за завісу, і коли зайшов Соловійов, Дука вказав на нього. Тут зайшли працівники наркомату внутрішніх справ і надягнули на Соловійова кайданки. Він спочатку відпиррався, але коли побачив Дуку – все зрозумів. Покарання повинно бути неминучим. Соловійова привезли до с.

Миньківці Дунаєвського району, і в 1957 році у клубі (сучасний Будинок культури) відбувся показовий суд над посібниками німецьких фашистів. Виступали свідки всіх цих подій, безпосередні жертви ката. На суді був присутній і син Давида Горбмана – Ілля Давидович, який виступив з обвинуваченням за знущання над євреями: і над своїм батьком, і іншими людьми села. Вирок суду – засудити до вищої міри покарання – розстрілу. В останньому слові Соловійов, розуміючи всю подальшу долю, так і не покаявся за здійснення своїх тяжких злочинів, навпаки сказав: «Я вбивав вас, "жиди", і буду убивати». А таких, як Соловійов, в роки окупації були не одиниці, всі вони отримали по заслугі.

Але і серед німців, на відміну від фашистських запродавців і шуцманів, були ті, які не хотіли проводити акцію знищення населення. Вони були мобілізовані на фронт не по своїй волі і по-людськи відносились до жінок і дітей, розуміючи, що їх дома чекає мати, дружина, сім'я. Один із фашистів зжалився над долею Ольги Ющак і її донечки Людмили і спеціально заразив їх коростою, щоб Ольгу не забрали до Німеччини і вона могла виховувати донечку. Довгий час тіло Ольги і Людмили було покрито язвами і почервоніннями, руки, ноги і все тіло чесалося, і цей свербіж приводив до того, що вони на собі роздирали шкіру. А потім німець приносить ліки, мазі, якими вони лікувались. А Людмила Ющак (по чоловікові Євдокименко) після переохолодження ніг, страшних тортур в 4-х річному віці, довго не могла ходити ногами, її тіло все дуже боліло, і цей самий фашист приносив розтирки і виходив цю маленьку дівчинку.

Але знущання над малечим організмом не пройшли безслідно. Людмила Дмитрівна часто жаліється на стан своїх ніг, вона так і не змогла пізнати радість материнства, але вона не самотня: свій ювілей (26.12.2016 р. їй виповнилось 80 років) вона зустріла в колі своїх рідних – сестри, брата і племінників. Вона живий свідок страждань, поневірянь Горбмана Давида Ісааковича, і безпосередньо сама з матір'ю Ольгою Матвіївною Ющак була рятівницею Давида Ісааковича в грізні роки фашистської окупації. Він потім став її прийомним батьком і чоловіком Ольги Матвіївни.

Вважаю, що мій матеріал, спогади живого свідка і рятівника Людмили Дмитрівни Євдокименко, а також Горбмана Іллі Давидовича – сина Давида Ісааковича і дочки Євгенії Горбман (за чоловіком Чорна) дадуть можливість інституту Яд-Вашем, відділу Праведників, Спеціальній комісії, розглянути питання про присвоєння звання Праведник світу (посмертно) Ользі Матвіївні Ющак (за чоловіком Горбман), а, можливо, і Людмилі Дмитрівні Євдокименко при житті.

Це дійсно історія життя і трагедії сім'ї Ющак-Горбман-Євдокименко. А скільки ще таких історій життя в роки окупації – нам, на жаль, невідомо. Тому що до 90-х років про це не можна було говорити, а тепер майже не залишилось в живих ні врятованих, ні тих, хто їх рятував. А одиниці тих, кого рятували, їм тоді було 7-11 років, не пам'ятають ні імен, ні прізвищ своїх рятівників, і навіть назв населених пунктів, де їх рятували.

Але віддаємо ми дань пам'яті святим мученикам і вклоняємось низько рятівникам, яких ми по праву називаємо Праведниками, які проявили героїзм і мужність по врятуванню єврейського населення в роки війни, ризикуючи своїм життям і життям своїх рідних. Збережемо пам'ять жертв Голокосту і Праведників світу!

Давид Ісаакович Горбман після 4-х річної роботи в місцевому наркоматі внутрішніх справ почав працювати заготівельником в сільському споживчому товаристві. В важкі голодні роки 1947-1948 рр. він, як міг, підтримував односельців продуктами, за що вони були дуже вдячні. І він віддячував і своїм рятівникам. Він допоміг побудувати будинок багатодітній доньці Павла Ющака Вірі. І зараз рідні Віри добрим словом згадують Давида Ісааковича. У Давида Ісааковича народився син Ілля (1945р.) і дочка Євгенія (1952 р.), всі вони з любов'ю і повагою згадують свого батька, який ніколи на них не підвищував голос, любив їх дуже, виростив їх, дав їм чудову освіту.

Ольга Матвіївна після народження диточок ростила і виховувала їх, була домогосподаркою. Завжди в її хаті панувала атмосфера добра, злагоди і взаємодопомоги. В 1956-1959 р.р. працювала нянею в школі-інтернаті для слаборозвинених дітей в с. Миньківці. Потім знову була зайнята домашнім господарством. В кінці 70-х років Давид Ісаакович тяжко захворів на онкологію, і всю важкість догляду за хворим взяла на себе Ольга. Вона зверталася до різних лікарів в райцентрі, області, навіть возила Давида в до лікарів у Москву, де проживав його молодший брат Борис, але хвороба була невиліковною. І в 1980 році Давид Ісаакович відійшов у вічність і похований на єврейському кладовищі у с. Миньківці. Через деякий час після втрати чоловіка Ольга Матвіївна переїхала у Вінницю, де проживала її донька Людмила, і, щоб якимось перебороти самотність, знайомиться зі вдівцем Андрієм Устиновичем Кватернюком, з яким жи-

ве у цивільному шлюбі більше 15 років. А в 1998 році Ольгу Матвіївну забирає до себе наймолодша донька Євгенія в Дебальцево, Донецької області, щоб забезпечити ухід за старенькою матусею, яка так натерпілася горя в страшні роки окупації.

В 2001 році, на 85-річчя від дня народження Ольги Матвіївни, з'їхались до неї в Дебальцево діточки – Людмила Дмитрівна і Ілля Давидович. А Євгенія доглядала свою матусю в свосму будинку в Дебальцево. Це був її останній день народження, а 22 червня 2002 року Ольга Матвіївна відійшла у вічність і похоронена на кладовищі м. Дебальцево, Донецької області. Її діточки згадують свою матір дуже добрими словами вдячності за те, що вона подарувала їм життя, дала можливість учитись і виховала їх порядними людьми.

Людмила, найстарша із донечок, в 1954 році закінчила 10 класів Миньковецької середньої школи, і на випускному вечорі вона була в дуже красивому платті, яке купив їй Давид Ісаакович, який її дуже любив, як рідну дочку, в знак вдячності за його порятунок в роки фашистської окупації.

Вона вчилася, працювала... Другим чоловіком Людмили став Євдокименко Валентин Олександрович – військовий. Батько Валентина Олександровича – колишній директор школи м. Немирів, Олександр Давидович Євдокименко – був залишений в м. Немирів для підпільної роботи в період окупації, і він був одним з перших, хто розкрив таємницю будівництва ставки Гітлера в Вінниці, так званий «Вервольф». Підпільники, на чолі з Євдокименко, проводили активну роботу по збереженню цінностей міста, допомагали населенню укриватись від відправки до Німеччини, знищували фашистських прихвоснів, поліцаїв. Проте в організації знайшовся провокатор, який видав гестапівцям керівників організації. Олександр Давидович і ще три підпільники були схоплені, винесли тортур і були повішені. Чотири дні фашисти не дозволяли хоронити, на п'ятий день вивезли тіла за місто. Лише після визволення міста прах патріотів був перепохований в центрі міста, де зараз сучасна територія санаторію. Там і встановлений пам'ятник, біля якого завжди свіжі квіти. Посмертно Олександр Давидович Євдокименко нагороджений орденом Червоної Зірки. Людмила і Валентин Олександрович щорічно, по декілька разів, відвідували могилу батька, віддаючи дань пам'яті подвигу підпільників.

З 1974 по 1980 р. знаходилися в Тіксі (на березі моря Лаптевих) по місцю служби чоловіка. На превеликий жаль Людмила не мала можливості виїхати звідти навіть на похорони Давида Ісааковича. Лише через декілька місяців, коли Євдокименка перевели на службу у Вінницю начальником аеродромної служби, тоді Людмила Давидівна відвідала могилу і поклонилася праху Давида Ісааковича. Прожила Людмила у щасливому шлюбі 26 років, а потім сердечний приступ – інфаркт забирає життя дорогої людини, Валентина Олександровича в 1995 році. На поминальні дні Людмила відвідує щорічно могилу свого чоловіка і Давида Ісааковича.

Ілля Давидович Горбман – син Давида Ісааковича, 1945 року народження, після закінчення десятирічки поступив до військового училища в м. Орджонікідзе, закінчив з відзнакою, був направлений для подальшої служби в Донецьку область, дослужився до підполковника. В останні роки служби був командиром військової частини в м. Полтава, одружений, має доньку Ольгу і сина Дмитра, а зараз щасливий дідусь – тримає на руках онука Назара.

Найменша донька Давида Ісааковича – Євгенія Горбман (за чоловіком Чорна), після закінчення школи склала іспити в Запорізький медичний інститут на фармацевтичний факультет. В 1976 році успішно його закінчила і одержала направлення в м. Дебальцево, Донецької області, і вже більше 40 років – завідувача аптекою. В нинішніх складних умовах на Сході України живе і працює, приносить користь населенню міста, забезпечує їх необхідними медикаментами. Останні 4 роки життя Ольги Матвіївни Ющак пройшли в піклуванні саме найменшої донечки Євгенії. Зараз Євгенія щаслива в колі донечки Наталі, зятя Андрія та онука Данила. На превеликий жаль, молоде подружжя, у зв'язку з тим, що Дебальцево знаходиться в зоні АТО, змушене було залишити цю територію до урегулювання конфлікту і закінчення бойових дій. І Євгенія Давидівна, її діти, жителі міст і населених пунктів Донецької та Луганської областей, все ж таки сподіваються, що незабаром закінчатся бойові дії, перестануть гинути воїни, славні сини України, і мирні жителі. І наступить довго очікуваний мир!

**Ілля БУДЗІНСЬКИЙ,  
м. Кам'янське,  
спеціально для «Єврейських вістей»**

## ВЫСТАВКА В МИРГОРОДСКОЙ ОБЩИНЕ

Так случилось, что в нынешнем году по разным причинам мне пришлось несколько раз побывать у дочери в Миргороде. Сейчас это уютный чистый городок с известным курортом и лечебной миргородской водой. Много красивых современных магазинов, торговых центров.

Недалеко от городского рынка стоят памятники великому Н.В. Гоголю и его персонажам из гоголевских бессмертных произведений. Здесь же находится и знаменитая гоголевская «лужа», по которой плавают величавые лебеди.

А недавно напротив курорта рядом с рынком был открыт современный торговый центр «Мир» с часами сверху и эскалаторами внутри. Прилегающая территория с фонтанами и цветами превратилась в зону отды-



Гости выставки

ха. Здесь же находится и «Камень любви» для молодоженов, привезенный из Израиля.

Особенно красиво все смотрится вечером, когда горят огни.

Недавно Миргород отмечал столетие своего курорта, на праздновании этого события мне удалось побывать. Курорт после ремонта серьезно преобразился. Мост через реку Хорол теперь радует взор новым плиточным орнаментом. Более 20 флагов говорят о том, из каких государств приезжали на отдых в Миргород гости. Есть и флаг Израиля. Особой гордостью курорта стал недавно открытый Музыкальный фонтан, играющий разными цветами радуги. Возле него по вечерам всегда многолюдно.

Находясь в Миргороде, я всегда посещаю еврейскую общину и «Хесед Шофар», который возглавляют супруги М. Рутгайзер и Л. Жаркова.

В один из таких дней на мою персональную выставку «Стежками історії єврейського народу» в зале собралась почти вся община. С помощью еврейских календарей, которые я собирал более 15 лет, мне удалось ознакомить гостей с общинами многих стран мира. Отдельный календарь отражал еврейскую тематику детскими рисунками. Особо понравились присутствующим круглый календарь из Львовского еврейского центра им.Ф. Петряковой, календарь 1989 года, изготовленный под редакцией сопрезидента Ваада Украины Иосифа Зисельса, календарь из Одесской синагоги, а также два настенные годовые отрывные календари из нашей семьи. Выставка рассказала об ученых, банкирах, государственных деятелях, писателях, артистах, музыкан-



Л. Жаркова, М. Часницкий, М. Рутгайзер

тах. Я ознакомил присутствующих с происхождением еврейского календаря, и я благодарен присутствующим за теплые слова в книге отзывов. Особая благодарность также Ирине Ошеке и ее дочери Яне Зубко за подарки нашему музею.

Хотелось бы отметить, что презентация данной выставки немного ранее состоялась в городе Глухов на Сумщине. Зал городского краеведческого музея (директор А. И. Афанасьева, помощник Е. В. Оноприенко) был заполнен до отказа. Среди гостей присутствовали мэром города Мишель Терещенко с его заместителем М. Васильевой, члены Шосткинской еврейской общины, директор музея г. Ямполь Е. Тахтай с журналистом А. Тахтай, глуховчане, представители прессы.

Было зачитано поздравление председателя Черниговской областной еврейской общины Семёна Бельмана.

## ВСТРЕЧА В МУЗЕЕ ШОЛОМ-АЛЕЙХЕМА

В воскресенье 3 сентября 2017 года благодаря руководителю американского благотворительного фонда «Remember Us» (Помните нас) Игорю Корсунскому Миргородская община организовала поездку в Киев на встречу с литовской пи-



сательницей Руты Ванагайте. По дороге к нам присоединились члены Лубенской общины во главе с Г. М. Хенкиным и его супругой, а также молодежь из города Пирятина.

Встреча состоялась в музее им. Шолом-Алейхема, с директором которого, Ириной Климовой, я уже знаком.

Она представила известную в Литве писательницу Руту Ванагайте и спонсоров встречи. Рута очень эмоционально рассказала, почему она, литовка, занялась темой Холокоста и представила свою недавно вышедшую книгу «Наши».

В ней она языком документов рассказала о массовом участии литовцев в уничтожении евреев во время войны. Ранее с ужасом она узнала, что в этом принимали участие и ее ближайшие родственники

(дед и муж ее тети). Она осуждает их и просит свой народ покаяться перед евреями, как это сделали другие. Своей книгой и своей гражданской позицией Рута пытается донести правду о событиях тех времен и предостеречь от повторения такого в будущем. Книга была очень остро встречена литовскими читателями. Ее обвинили во всех грехах, а власть посчитала, что она подрывает национальную безопасность страны. Было задано много вопросов, на которые были получены аргументированные, исчерпывающие ответы. Выступление Руты неоднократно прерывалось аплодисментами. Выступающие подчеркнули, что книга актуальна и для Украины. В знак благодарности я подарил ей свою книгу «Йосип Шкловський – життя космічного масштабу».



С Руты Ванагайте и Ириной Климовой

После встречи под руководством Игоря Корсунского мы побывали в Бабьем Яру, возложили цветы к памятникам жертвам нацизма.

## ПОЕЗДКА В ГАДЯЧ

Посреди жаркого августовского лета, выбрав относительно прохладный день, Миргородская община организовала уже во второй раз поездку на могилу Алтер Ребе в город Гадяч.

Когда мы с Глуховской общиной в 2007 году приезжали туда, была отстроена только синагога. Теперь справа и слева от синагоги стоят трехэтажные корпуса. Возможно, это будут корпуса иешивы со студентами из всей Украины, а может и из-за рубежа.

От синагоги мы по многочисленным ступенькам спустились вниз, к захоронению великого Хасида. Мы осмотрели старинное кладбище, помолились у могилы Алтер Ребе. Положили на его могилу записки с пожеланиями здоровья, счастья и успехов своим близким и мира Украине. Мы рады, что опять побывали на одном из святых мест Украины.

**Михаил ЧАСНИЦКИЙ**,  
руководитель Музея истории евреев Глуховщины,  
член Национального союза краеведов Украины,  
член Национального союза журналистов Украины,  
кавалер ордена «За заслуги» III ст.



**УКРАИНА**  
НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ  
**«ТРУБОСТАЛЬ»**

Адрес: 53201, Украина, Днепропетровская обл., г. Никополь, пр. Трубников, 91  
Тел.: +380 (5662) 9-31-03, +380 (566) 69-13-50,  
+380 (5662) 9-64-64 (сбыт), 2-14-04 (отдел продаж)  
Факс: +380 (5662) 2-11-90  
e-mail: [trubostal@trubostal.com.ua](mailto:trubostal@trubostal.com.ua)  
[www.trubostal.com.ua](http://www.trubostal.com.ua)

Представительства в Днепропетровске:  
Трубы: т/ф (0562) 36-24-84, e-mail: [trubaR@i.ua](mailto:trubaR@i.ua)  
Фитинги: т/ф (0562) 32-38-08, e-mail: [trubodetal@ukr.net](mailto:trubodetal@ukr.net)

**ПРОИЗВОДИМ:**

ОТВОДЫ стальные крутоизогнутые 45°, 60°, 90°, 180°  
022-630 мм по ASTM A234 WPB, ГОСТ 17375-83 и ОСТам  
*В комплекте: гибы, тройники, переходы, заглушки.*

**ТРУБЫ:**

- бесшовные центробежнолитые трубы Ø100-1060 мм из лубых марок стали и чугуна;
- бесшовные биметаллические центробежнолитые трубы и отводы с внутренним износостойким покрытием Ø100-1060 мм для пульпопроводов;
- бесшовные биметаллические центробежнолитые трубы Ø100-1060 мм со слоями по требованию заказчика;
- бесшовные холоднодеформированные трубы.

*В комплекте: трубы бесшовные горячедеформированные и сварные.*

# Биньямин Нетаниягу: «Мы вернулись на Землю обетованную»

Речь премьер-министра Израиля Биньямина Нетаниягу на 72-й сессии Генеральной ассамблеи Организации Объединенных наций 12 сентября 2017 г.

«Господин президент, дамы и господа! Мы переживаем великую революцию. Революцию в положении, которое Израиль занимает среди наций. Это происходит потому, что очень многие страны по всему миру наконец проснулись и увидели, что Израиль может сделать для них. Эти страны понимают сегодня, что гениальные инвесторы, такие как Уоррен Баффет, и такие крупные компании, как Google и Intel, знают уже многие годы. Что Израиль – это нация инноваций. Это страна передовых технологий в сфере сельского хозяйства, водных ресурсов, кибериндустрии, автономных транспортных средств и многих других.

Эти страны теперь также признают исключительные возможности Израиля в борьбе с террором. За последние годы Израиль предоставил разведывательные данные, которые предотвратили десятки крупных террористических атак по всему миру, спасли несчетное количество жизней. Возможно, вы этого не знали, но знали ваши правительства. И они хотят тесно сотрудничать с Израилем, чтобы обеспечивать безопасность ваших стран и городов.

В прошлом году я, стоя на этой трибуне, говорил об этом глубоком изменении в положении Израиля в мире. И посмотрите, что произошло с тех пор. Сотни президентов, премьер-министров, министров иностранных дел и других лидеров посетили Израиль, многие – впервые.

Из всех этих визитов два были поистине историческими.

В мае президент Трамп стал первым президентом США, посетившим Израиль в рамках своего первого зарубежного визита. Президент Трамп побывал у Стены плача, у подножия Храмовой горы, на которой почти тысячу лет стоял еврейский Храм. Коснувшись древних камней, президент Трамп навсегда тронул наши сердца.

В июле премьер-министр Моди стал первым премьер-министром Индии, посетившим Израиль. Мы проехали вместе по пляжу в Хадере в джипе, оснащенный портативной опреснительной установкой. Мы сняли обувь, помочили ноги в Средиземное море и выпили по бокалу только что опресненной морской воды. Нам представились бесконечные возможности для Израиля, Индии и для всего человечества.

В прошлом году Израиль посетили огромное количество мировых лидеров, а я имел честь представлять мою страну на шести континентах.

Один год. Шесть континентов.

Я посетил Африку, где увидел, как израильские изобретатели повышают урожайность сельскохозяйственных культур, превращают воздух в воду и борются с вирусом СПИДа. Я посетил Азию, где мы углубили наши отношения с Китаем и Сингапуром и расширили сотрудничество с нашими мусульманскими друзьями в Азербайджане и Казахстане.

Я посетил Европу, где в Лондоне и Париже, в Салониках и Будапеште, мы укрепили наши связи в сфере безопасности и экономики.

Я посетил Австралию, став первым премьер-министром Израиля, посетившим наших больших союзников на другом конце света.

Всего неделю назад я отправился в Южную Америку, где посетил Аргентину и Колумбию, а затем Мексику. Вы не поверите, но я стал первым израильским премьер-министром, посетившим Латинскую Америку.

Спустя 70 лет мир распростер свои объятия Израилю, а Израиль – миру. Один год. Шесть континентов. Теперь это правда.

Я еще не был в Антарктиде, но я надеюсь сделать и это когда-нибудь. Мне сказали, что пингины тоже являются восторженными поклонниками Израиля, потому что пингины не затрудняются различать белое и черное, правильное и неправильное.

К сожалению, когда речь заходит о резолюциях ООН в отношении Израиля, это простое различие слишком часто отсутствует. Оно отсутствовало в декабре



прошлого года, когда Совет безопасности принял антиизраильскую резолюцию, навредившую шансам на достижение мира. Оно отсутствовало и в мае этого года, когда Всемирная организация здравоохранения приняла резолюцию, нет, вы только послушайте: ВОЗ приняла инициативу Сирией резолюцию, осуждающую Израиль за состояние здравоохранения на Голанских высотах.

Как говорил легендарный Джон Макинрой: «Вы это не серьезно!» Я хочу сказать, это нелепо. Сирия использовала бочковые бомбы, травила газом, морила голодом, убила сотни тысяч собственных граждан, еще миллионы оставила ранеными, тогда как Израиль оказывал медицинскую помощь тысячам раненых сирийцев, пострадавших в этой войне. И кого осудила ВОЗ? Израиль.

Есть ли предел абсурду, происходящему в ООН, когда речь идет об Израиле?

Очевидно, нет, поскольку в июле комитет Всемирного наследия ЮНЕСКО объявил Пещеру Праотцев в Хевроне объектом палестинского культурного наследия. Это хуже, чем фальшивые новости. Это фальшивая история. Чтобы вы знали, Авраам, отец Ицхака и Ишмаэля, похоронен в этой пещере. А еще там похоронены Ицхак, Яков, Сара (Сара, к слову, это еврейское имя), Ривка и Лея, которые, так уж получилось, являются праотцами и праматерями еврейского народа. Вы не найдете этого на страницах последнего отчета ЮНЕСКО.

Но если захотите, вы сможете прочитать об этом на страницах немного более весомого издания, которое называется Библия. Очень рекомендую. Я слышал, рейтинг этого издания на «Амазоне» – четыре с половиной из пяти звезд. Это отличная книга. Я ее читаю каждую неделю.

Дамы и господа, пришло время быть серьезными: несмотря на абсурд, несмотря на повторение фарса, происходят изменения. Медленно, но верно появляются признаки позитивных изменений, даже в Организации Объединенных Наций.

Господин генеральный секретарь, я очень ценю ваше заявление о том, что отрицание права Израиля на существо-

вание является антисемитизмом чистой воды. Это важно, потому что слишком долгое время эпицентр глобального антисемитизма находился прямо здесь, в ООН. И хотя на это может уйти много лет, я абсолютно уверен, что революция в отношении Израиля с отдельными народами в конечном итоге будет отражена в этом зале наций. Я говорю это также потому, что произошло заметное изменение позиций некоторых из наших ключевых друзей.

Благодаря безоговорочной поддержке президентом Трампом Израиля в ООН, это позитивное изменение набирает силу. Поэтому спасибо, президент Трамп. Спасибо, что поддерживаете Израиль в ООН. И спасибо за вашу поддержку, посол Никки Хейли. Спасибо, что вы говорите правду об Израиле.

Но, дамы и господа, здесь, в ООН, мы должны также говорить правду и об Иране, так, как это сделал – сильно – сегодня утром президент Трамп. Вы знаете, я был послом в ООН, и я долгое время являюсь премьер-министром Израиля, так что я несчетное количество раз слышал речи в этом зале, и могу сказать следующее: ни одна не была более бойкой, более смелой и прямолинейной, чем речь президента Трампа сегодня.

Президент Трамп дал справедливое название ядерной сделке с Ираном, он назвал ее позором. Что ж, не могу согласиться с ним еще больше. И вот почему: Иран каждый день клянется уничтожить мою страну, в частности, на днях это сделал их начальник генштаба. Иран проводит завоевательную кампанию на Ближнем Востоке и разрабатывает баллистические ракеты, которые бы угрожали всему миру.

Два года назад я стоял здесь и объяснял, почему соглашение с Ираном не только не блокирует его ядерную программу, но продвигает ее: потому что у наложенных на эту программу ограничений есть так называемое «положение об истечении срока действия».

Позвольте мне объяснить, что означает этот термин: он означает, что через несколько лет ограничения будут сняты автоматически, а не вследствие изменения поведения Ирана и не вследствие снижения его агрессии или прекращения террора. Они будут сняты просто по прошествии времени. И я предупреждал, что когда наступит этот день, мрачная тень ляжет на весь Ближний Восток и мир, поскольку Иран сможет свободно обогащать уран в промышленных масштабах, что поставит его на порог получения мощного арсенала ядерного оружия.

Вот почему два года назад я сказал, что большая опасность заключается не в том, что Иран создаст одну бомбу, нарушив соглашение, а в том, что Иран сможет создать много бомб в рамках соглашения.

В последние месяцы мы все видели, насколько опасна даже одна маленькая ядерная бомба в руках небольшого творца беспредела режима. А теперь представьте опасность сотен ракет с ядерными зарядами в руках огромной исламской иранской империи, способных доставить эти заряды в любую точку мира.

Я знаю, что есть еще защитники опасного соглашения с Ираном, утверждающие, что оно блокирует путь Ирана к бомбе.

Дамы и господа, это именно то, что они говорили о ядерной сделке с Северной Кореей, и все мы знаем, чем все обернулось. К сожалению, если ни-

чего не изменится, с этим соглашением будет то же самое.

Вот почему политика Израиля в отношении ядерной сделки с Ираном очень проста: измените ее или отмените, исправьте или откажитесь от нее. Отмена соглашения означает восстановление массированного давления на Иран, в том числе наложение санкций, пока Иран полностью не уничтожит свой ядерный потенциал. Для исправления сделки требуется много вещей, среди которых проверка военных и любых других подозрительных объектов, а также наказание Ирана за каждое нарушение. Но прежде всего, исправление соглашения означает избавление от «положения об истечении срока действия».

Кроме исправления этой плохой сделки, мы должны также остановить иранское производство баллистических ракет и усмирить его растущую агрессию в регионе. Я помню, как мы вели об этом дебаты. Как вы знаете, я принимал в них довольно активную роль. И многие сторонники ядерной сделки наивно полагали, что это смягчит Иран. Это делает его, как они говорили, «ответственным членом международного сообщества».

Как вы знаете, я с этим категорически не согласен. Я предупреждал, что когда с Ирана будут сняты санкции, он станет вести себя, как голодный тигр, спущенный с цепи, он не присоединится к сообществу наций, а станет пожирать народы один за другим. И это именно то, что делает сегодня Иран.

От Каспийского до Средиземного моря, от Тегерана до Тартуса, иранская завеса опускается на Ближний Восток. Иран распространяет эту завесу тирании и террора на Ирак, Сирию, Ливан и другие места, и он публично обещает погасить свет Израиля.

Сегодня у меня простое послание для аятоллы Хаменеи, диктатора Ирана: свет Израиля никогда не погаснет. Превечный Израиль не солжет.

Те, кто угрожает нам уничтожением, ставят себя в смертельно опасное положение. Израиль будет защищать себя силой своих рук и мощью своей веры. Мы предпримем действия, чтобы предотвратить строительство Ираном постоянных военных баз в Сирии для их ВВС, флота и пехоты. Мы предпримем действия, чтобы предотвратить производство Ираном смертоносного оружия, направленного против Израиля, в Сирии и Ливане. Мы предпримем действия, чтобы предотвратить открытие Ираном новых вражеских Израилю фронтов террора на нашей северной границе. Пока иранский режим стремится к уничтожению Израиля, Иран не встретит более лютого врага, чем Израиль.

Но у меня есть также послание к иранскому народу: вы нам не враги. Вы наши друзья. Однажды, мои иранские друзья, вы освободитесь от режима зла, который терроризирует вас, который вешает гомосексуалистов, бросает за решетку журналистов, подвергает пыткам политических заключенных и стреляет в невинных женщин, таких как Неда Солтан, оставляя ее захлебываться собственной кровью на улицах Тегерана. Я не забыл о Неде. Уверен, вы тоже.

И когда, наконец, придет освобождение, дружба между двумя нашими древними народами обязательно расцветет вновь.

Дамы и господа, Израиль знает: мы не одиноки в противостоянии иранскому режиму. Мы стоим плечом к

Окончание на стр. 14

# Биньямин Нетаниягу: «Мы вернулись на Землю обетованную»

Окончание  
Начало на стр. 13

плечу с теми в арабском мире, кто разделяет наши надежды на светлое будущее. Мы заключили мир с Иорданией и Египтом. Со смелым президентом Абдул-Фаттахом Ас-Сиси я встречался прошлой ночью. Я ценю содействие президента Ас-Сиси миру и надеюсь на тесную совместную работу с ним и другими лидерами региона на благо продвижения мира. Израиль предан идее достижения мира со всеми нашими арабскими соседями, включая палестинцев. Вчера мы с президентом Трампом очень подробно это обсуждали. Я высоко ценю лидерство президента Трампа, то, что он неизменно занимает сторону Израиля, и его стремление достичь мирного будущего для всех. Вместе мы сможем использовать возможности для установления мира и сможем противостоять исходящим от Ирана угрозам. Особенный союз между США и Израилем никогда не был

сильнее. Израиль глубоко благодарен за поддержку администрации президента Трампа, Конгрессу США и американскому народу.

Дамы и господа, в этот год, полный исторических визитов и исторических годовщин, Израилю есть за что быть благодарным. 120 лет назад Теодор Герцль собрал первый Сионистский Конгресс, чтобы, создав еврейское государство, преобразовать наше трагическое прошлое в блестящее будущее. 100 лет назад Декларация Бальфура продвинула план Герцля, признав право еврейского народа на свой национальный дом на земле своих предков. 70 лет назад ООН сделала еще один шаг, приняв резолюцию, поддерживающую основание еврейского государства.

50 лет назад мы объединили нашу вечную столицу, Иерусалим, достигнув удивительной победы над теми, кто стремился уничтожить наше государство.

Теодор Герцль был нашим современным Моисеем, и его мечты осуществились. Мы вернулись на Землю Обетованную, возродили свой язык, собрали наш народ из изгнания и построили современную, процветающую демократию.

Завтра вечером евреи всего мира отметят праздник Рош А-Шана, начало нашего нового года. Это период рефлексии, когда мы с удивлением оглядываемся назад на чудесное возрождение нашей нации и с гордостью смотрим вперед, на то, как Израиль продолжит вносить свой вклад в жизнь всех наций.

Вы смотрите вокруг и видите этот вклад каждый день: это и продукты питания, которые вы едите, и вода, которую вы пьете, и лекарства, которые вы принимаете; он есть и в автомобилях, которые вы водите, в мобильных телефонах, которыми вы пользуетесь, и во многих других вещах, меняющих наш мир.

Вы видите его в улыбке африканской матери в далекой деревне, которой, благодаря израильским инновациям, не приходится идти 8 часов, чтобы принести воды своим детям. Вы видите это в глазах арабского ребенка, которого привезли в Израиль, чтобы сделать операцию на сердце, необходимую для спасения его жизни. В лицах людей, пострадавших от землетрясений на Гаити и в Непале, которые были спасены от стихии и вылечены израильскими врачами.

Как сказал пророк Йешаягу: «Я, Господь, призвал тебя к правде, и возьми тебя за руку, и буду хранить тебя, и сделаю народом света, светом народов». Сегодня, спустя 2700 лет после пророчества Йешаягу, Израиль усиливает свое влияние среди других народов, и наконец-то, свет Израиля проливается на все континенты, принося надежду и спасение во все края земли.

Хорошего нового года, шана това».

## Человек гена: создатель Google Сергей Брин дает 10 советов предпринимателям



Сергей Брин, который недавно отпраздновал свое 44-летие – гениальный разработчик, успешный предприниматель и один из самых богатых людей на планете. Вместе с Ларри Пейджем он создал Google, который во многом определяет то, как мы ищем и потребляем информацию сегодня. Хотите доказательств? Google вам в помощь.

Гениев много, но развить свою идею до масштабов империи получается не у всех. Брин сумел превратить свои разработки в деньги. Огромные. По данным журнала Forbes, в 2016 году обладал состоянием 39,8 миллиарда долларов, что ставило его на 13-е место в списке наиболее обеспеченных людей мира.

Семья Брина эмигрировала в США в 1979 году из Москвы – его отец Михаил сразу же устроился преподавать в Мэрилендский университет, а мама стала специалистом по климатологии в NASA. Сергей, мальчик из семьи ученых, досрочно окончивший Мэрилендский университет, в 1993 году поступил в Стэнфорд

– изучать компьютерные науки. Там он и познакомился с Пейджем. Вместе они стали работать над поисковой системой для университета. Их разработка довольно быстро покинула стены альма-матер, и Сергей с Ларри тоже – они решили, что их разработка важнее диплома, и отложили его ради работы над поисковиком. Выбор оказался правильным.

Брин и Пейдж основали компанию Google основали 19 лет назад. За это время их детище разрослось до масштабов международной корпорации и 2 октября 2015 года трансформировалось в международный конгломерат Alphabet Inc. Продукты Google исчисляются десятками, а среди направлений – не только технологическое, но и культурное, социальное и экологическое, с инновационным элементом.

В интервью разных лет Сергей Брин давал советы, которые помогут предпринимателям построить климат не такую империю, как Google, то как минимум такую компанию, которую будут уважать и ценить.



### О мотивации

Деньги не должны быть мотивацией. Многие стартапы не создают ничего полезного. Такое ощущение, что люди тратят пять минут, обдумывая идею, а потом годы, работая над ней. Если бы они потратили еще немного времени на обдумывание, думаю, они могли бы создать что-то более полезное.

### О важности малого

По нашему опыту: тысяча результатов необязательно были настолько же полезны, как десять.

### Об имидже

Каждый хочет быть успешным, но я хочу, чтобы меня вспоминали как настоящего новатора – очень надежного и этичного и в конечном счете сильно изменившего мир.

### Об амбициях

Мы хотим, чтобы Google стал левым полушарием вашего мозга.

### О главном для выживания

Мы бы не выжили, если бы люди нам не доверяли.

### О важности чувствовать себя первым

Когда я был школьником, то всегда знал, что буду первым в классе по математике. И это придавало мне огромную уверенность в себе.

### О восприятии

Я замечаю экзистенциальный страх у молодых людей. У меня не было такого. Они видят огромные горы там, где я видел небольшой холм, на который нужно было подняться.

### О взгляде на мир

Находить решения для больших задач проще, чем для маленьких.

### О неудачах

Чем больше вы спотыкаетесь, тем вероятнее вы наткнетесь на что-то стоящее.

### О сотрудниках

Мы просто хотим, чтобы на нас работали лучшие.

## Еврейские головы создали еврейские носки для предотвращения ампутации ног

Ученые Еврейского университета в Израиле изобрели «умные» носки для людей, страдающих диабетом. Устройство работает под управлением мобильного приложения для смартфонов и помогает избежать угрозы ампутации конечностей, к которой часто приводит диабетическая нейропатия, разновидность повреждения нервов, связанная с развитием язв на стопах диабетиков.



Люди с диагнозом «диабет» должны тщательно следить за появлением язв, которые могут со временем привести к ампутации конечностей. Но язвы диагностируются только при появлении, что затрудняет процесс заживления.

Израильские ученые придумали носки, которые содержат множество микроскопических сенсоров давления. Сенсоры в режиме реального времени реагируют

на изменения в давлении и состоянии ног, тут же отправляя данные на смартфон. Это позволит предупредить появление язв и снизить опасность развития диабетической нейропатии.

Умные носки созданы таким образом, что их можно даже стирать в стиральной машине.

«Предоставляя пациентам и их семьям инструменты, необходимые для предотвращения развития язв, мы можем значительно сократить расходы на здравоохранение, связанные с сахарным диабетом», — отметил профессор Яков Нахмиас, директор программы Biodesign Еврейского университета.

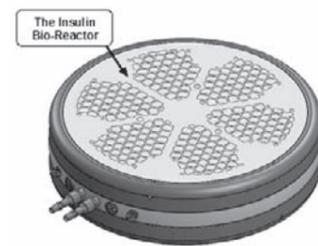
Еврейский университет входит в список ста лучших университетов мира.

## Биологическая искусственная поджелудочная железа

Израильская компания Beta-O2 Technologies разработала биологическую искусственную поджелудочную железу (BAir) в качестве потенциального средства исцеления людей больных диабетом.

Данная технология создания искусственной поджелудочной железы ставит перед собой цель помочь боль-

## Новости израильской медицины



ным диабетом первого типа (юношеский диабет) прекратить инъекции инсулина.

Пациентам вживляют живые бета клетки, ответственные за выработку гормона инсулина, которые, находясь в теле человека, анализируют уровень сахара

в крови. По результатам такого анализа, бета клетки производят либо инсулин (понижающий уровень сахара), либо глюкагон (повышающий уровень сахара).

Такая искусственная железа уже была успешно имплантирована первому пациенту.

Наблюдения дали первые результаты: искусственная поджелудочная железа работала надежно, а поскольку была предложена технология, при которой прибор BAir позволяет иммуноизолировать имплантируемых клеток, то больному нет необходимости принимать препараты для подавления иммунной системы (что обычно необходимо при имплантации органов - чтобы предотвратить отторжение инородного тела организмом).



## В театре Кувейта впервые появился еврейский персонаж

В кувейтском театре поставлена пьеса «Аль-Бидар», среди персонажей которой есть кувейтский еврей. Подобная пьеса впервые показана в эмирате, сообщает телеканал «Аль-Арабия».

Роль этого персонажа сыграл актер Ахмад Ираддж. В интервью «Аль-Арабии» он сказал, что чувствует большую ответственность за работу в этой социально-политической пьесе, написанной Бандаром Талалем ас-Саидом и поставленной режиссером Али аль-Али.



Ахмад Ираддж сказал, что еврейская община Кувейта была интегрирована в жизнь общества, пока не эмигрировала в конце 1940-х начале 1950-х годов, и участвовала в разных событиях, происходивших в эмирате. По его словам, готовясь к роли, он тщательно изучил историю евреев Кувейта, чтобы лучше отобразить своего персонажа на сцене.

Следует отметить, что сегодня в Кувейте нет еврейских подданных, хотя на территории эмирата проживает несколько десятков евреев-иностранцев.

## די רעטעניש פון דעזשאוויו איז אנטדעקט

די עקספערטן האָבן אנטדעקט דעם סוד פון דעזשאוויו. לויט זייער מיינונג, איז אין אַט דעם עפעקט שולדיק א געוויסער אָפּהאלט אין דער ארבעט פונעם שכל.

די עקספערטענטן האָבן זיך דורכגעפירט אינעם אוניווערסיטעט סענט-ענדריוס, עס האָבן אין זיי אַנטיילגענומען מער פון 20 וואָלאַנטאַרן. דעם עקספערטענט האָט מען צעטיילט אויף צוויי עטאַפן. בעת דעם ערשטן האָבן די געלערנטע געגעבן אַנצוהערענישן אויפן וואָרט "שלאָף" און אויסגענוצט די ווערטער, וועלכע רופן ארויס די אנטשפּרעכיקע אסאָציאַציעס: א בעט, אן אָפּרו, א נאכט, א קישן.

ווייטער האָט מען פאַרגעלייגט די אַנטיילנעמער פונעם עקספערטענט אויפצושטעלן אין זכרון די ווערטער. די מערהייט וואָלאַנטאַרן זיינען געווען זיכער, אז דאָס וואָרט "שלאָף" איז געווען אין אַט דעם צעטל.

דעם צווייטן טייל פונעם עקספערטענט האָט מען דורכגעפירט מיט אן אנדער גרופע מענטשן. נאָך דעם זעלבן צעטל האָט מען זיי געפרעגט, צי איז דאָרטן געווען דאָס וואָרט, וואָס הייבט זיך אָן פונעם אות "ש" אַלע מיטגלידער פונעם עקספערטענט האָבן געגעבן דעם ריכטיקן ענטפער. אָבער אין עטלעכע שעה ארום זיינען זיי געווען זיכער, אז דאָס וואָרט "שלאָף" איז פאַראן אינעם צעטל.

נאָכן אנאליזירן די אַנגאבן זיינען די געלערנטע געקומען צום אויספיר, אז דעזשאוויו איז א טעות אין דער ארבעט פונעם שכל: ווען מיר פילן צומאָל, אז דאָס איז שוין מיט אונדז פאַרגעקומען, אָבער קיין דעטאלן קענען מיר ניט זיך דערמאָנען.

## Письмо незнакомца



Недавно в Израиле сделали уникальную находку. Она уже успела взволновать не только ценителей творчества одного писателя – Стефана Цвейга, но и куда более широкие литературные круги

26 писем и 6 открыток, написанных рукой автора произведений «Смятение чувств», «Письмо незнакомки», «Дом у моря», хранились в частном архиве 92-летней Ханны Якобсон. Женщина была падчерицей Ханса Розенкранца, поклонника таланта писателя, собственно, ему и были адресованы эти послания. Заметим, что

период переписки охватывает 12 лет.

Ранее женщина предполагала завещать записи Израильской национальной библиотеке в Иерусалиме после своей смерти, но, как видно, передумала. Итак, спустя 70 лет после смерти Стефана Цвейга письма станут доступны общественности (как только их оцифруют).

Исследователи этой одиозной фигуры в литературном мире уже говорят о том, что личность автора приоткрывается с другой, доселе неизвестной стороны. Автор, который тогда находился на вершине своей славы, написал юному другу (тому едва исполнилось 16 лет) 26 писем и открытки. Переписка велась с 1921 г. и почти до прихода к власти национал-социалистов в 1933 г.

Цвейг предостерегал молодого человека о нарастающем в Германии антисемитизме. Так, в 1921 г. он писал: «Если бы я хотел Вам что-то пожелать, так это провести часть Вашей юности за пределами Германии, где еврейская проблема не так остро ощущается, как здесь у нас». И далее: «Я прожил за границей несколько лет, где никто тебя не спрашивает о расовой принадлежности, — когда я вернулся, проблема снова оказалась со мной и меня захватила».

У Цвейга и его жены не было детей, и письма, их тон, искренняя заинтересованность говорят о том, что он по-отцовски относился к адресату: советовал, наставлял, оберегал. К слову, оказывал и материальную помощь.

Писатель эмигрировал из бряцавшей оружием Германии в 30-е гг., часто страдая депрессиями, он закончил свой земной путь в бразильском городе Петрополис. Вместе с супругой Лоттой принял огромную дозу барбитуратов.

Трагично, но и Ханс Розенкранц повторил судьбу своего именитого наставника: эмигрировал в Палестину, был связан со словом (работал издателем и журналистом), добровольно ушел из жизни в 1956 г.

В 2016-м, в год 135-летия со дня рождения писателя, на экраны вышла драма режиссера Марии Шредер «Стефан Цвейг: прощание с Европой». Лента получила «Оскар» как лучший иностранный фильм года.

## דער ערשטער יידישער פערסאָנאַזש

אינעם טעאטער פון קהוייט האָט מען אויפגעפירט א פיעסע, צווישן די פערסאָנאַזשן פון וועלכן איז פאַראן א ייד. מע האָט צום ערשטן מאָל געוויזן אזעלכע פיעסע אינעם עמיראַט. וועגן דעם טיילט מיט דער טעלעקאָנאַק "אל-אַראַביאַ".

די ראָל פונעם יידישן פערסאָנאַזש האָט עס געשפילט דער אַקטיאָר אהמאַד איראַדזש. אינעם אינטערוויו דעם טעלעקאָנאַל-אַראַביאַ האָט ער געזאָגט, אז ער פילט א גרויסע פאַראַנטוואָרטלעכקייט פאַר זיין ווערק אין אַט דער סאַציאַל-פּאָליטישער פיעסע, וואָס איז אַנגעשריבן דורך באַנדאַר טאַלאַל אס-אַסאיד און אויפגעפירט דורך דעם רעזשיסיאָר אלי אַל-אַלי.

אהמאַד איראַדזש האָט געזאָגט, אז די יידישע קהילה פון קהוייט איז אינטעגרירט געוואָרן אינעם לעבן פון דער געזעלשאַפֿט, ביזוואַנען זי האָט עמיגרירט סוף פערציקער — אָנהייב פופציקער יאָרן, און פלעגט אַנטיילנעמען אין פאַרשיידענע געשעענישן, וועלכע זיינען פאַרגעקומען אינעם עמיראַט. דער אַקטיאָר האָט דערציילט, אז גרייטנדיק זיך צו דער ראָל, האָט ער זייער זאָרגאַם געלערנט די געשיכטע פון די יידן פון קהוייט, כדי וואָס בעסער פאַרקערפערן זיין פערסאָנאַזש אויף דער בינע. ס'איז כדאי זאָגן, אז היינט זיינען אין קהוייט ניטאָ קיין יידישע בירגערס, כאָטש עטלעכע צענדליקער יידן-אויסלענדער וווינען אויף דער טעריטאָריע פונעם לאַנד.

## Загадка дежавю раскрыта



Эксперты выяснили, что же такое дежавю и почему оно появляется, по их мнению, в этом эффекте виноват определенный сбой в мозгу.

Опыты проводились в университете Сент-Эдрус, участие в них принимали более 20 добровольцев. Эксперимент был разделен на два этапа. Во время первого ученые давали намеки на сон и использовали слова, вызывающие соответствующие ассоциации: кровать, отдых, ночь, подушка.

Затем участникам эксперимента предложили восстановить в памяти слова. При этом большинство испытуемых выразили уверенность, что слово «сон» входило в этот список.

Вторая часть эксперимента проводилась с участием другой группы людей. После такого же списка их спрашивали, было ли там слово, начинающееся на букву «с»? Все участники опыта дали верный ответ. Однако через несколько часов они также были уверены в том, что это слово входило в список.

Проанализировав полученные данные, ученые пришли к выводу, что дежавю является ошибкой, происходящей в мозге. Оно случается так, будто человек чувствует, что это с ним случалось ранее, однако деталей и подробностей он вспомнить не может.

## אן אוניקאַלע אנטדעקונג

אין ישראל האָט מען דאָ ניט לאנג געמאַכט אן אוניקאַלע אנטדעקונג. זי האָט גערירט ניט נאָר די שאַצער פון דער שאַפונג פונעם שרייבער סטעפאַן צווייג, נאָר די מער ברייטע ליטעראַרישע קרייזן 26 בריוו און 6 פּאָסטקאַרטלעך פונעם וועלט באַרימטן שרייבער האָבן זיך פאַרהיט אינעם פּריוואַטן ארכיוו פון דער 92-יאָריקער חנה יאַקאָבסאָן. די פרוי איז געווען א שטיפּטאָכטער פון האנס ראָזענקראַנץ, א פאַרערער פונעם טאַלאַנט פון סטעפאַן צווייג. טאַקע אים, ראָזענקראַנץ, זיינען געווען אדרעסירט די ווענדשריפטן. צווייג און ראָזענקראַנץ האָבן זיך איבערגעשריבן אין משך פון 12 יאָר.

פריער האָט די פרוי געוואָלט אָפּצושרייבן אַט די ירושה דער ישראלדיקער מלוכה-ביבליאָטעק, אָבער, זעט אויס, האָט געביטן איר באשלוס. און איצט, איבער 70 יאָר נאָך סטעפאַן צווייגס טויט, וועלן זיינע בריוו ווערן צוטריטלעך פאַר דער ברייטער געזעלשאַפֿטלעכקייט (ווען מע וועט זיי איבערפירן אין א דיגיטאַלישן פאַרמאַט).

די פערזענלעכקייט פונעם שרייבער, אדאַנק די בריוו, עפנט זיך צו פון דער אנדערער, ביז איצט אומבאַוואוסטער זייט. דער אויטאָר, וועלכער איז דאן געווען אין זעניט פון זיין רום, האָט אַנגעשריבן זיין יונגן פריינד (האנס איז אלט געווען 16 יאָר) 26 בריוו און 6 פּאָסטקאַרטלעך. צווייג און ראָזענקראַנץ האָבן געפירט א קאַרעספּאָנדענץ פון 1921טן ביז 1933 יאָר, ווען די נאַציאָנאַל-סאָציאַליסטן זיינען געקומען צו דער מאַכט.

צווייג האָט געוואָרנט דעם בחור פאַר א וואַקסנדיקן אַנטיסעמיטיזם אין דייטשלאַנד. אזוי, האָט ער אין 1921 יאָר געשריבן: "איך וויל אײך ווינטשן, איר זאָלט פאַרברענגען א טייל פון אײערע יונגע יאָרן אויסער די גרענעצן פון דייטשלאַנד, ווי די יידישע פּראָבלעם פילט זיך נישט אזוי שאַרף, ווי דאָ בי אונדז". און ווייטער: "איך האָב עטלעכע יאָר געווינט אין אויסלאַנד, ווי קיינער פּרעגט דיך נישט וועגן דיין ראַסעווער אַנגעהערדיקייט, — ווען אײך בין צוריקגעקומען, איז די פּראָבלעם ווידער אויפגעקומען און האָט מײך פאַראַפּט".

ביי צווייג און זיין ווייב זיינען נישט געווען קיין קינדער, און די בריוו, זייער שטימונג, אן אמתע פאַרינטערסירטקייט, זאָגן וועגן דעם, אז צווייג האָט זייער פּאַטערלעך זיך באַצויגן צום אדרעסאַט: האָט אים געגעבן עצות, אַנווייזונגען, האָט אים באַשיצט און אונטערגעהאַלטן מאַטעריעל. דער שרייבער האָט עמיגרירט פון דייטשלאַנד אין די דרייסיקער יאָרן. ער איז געשטאַרבן אין פעטראָפּאָליס (בראַזיליע): ער איז פּריווייליק אוועק פון לעבן צוזאַמען מיט זיין ווייב לאַטאַ (זיי ביידע זיינען באַגאַנגען זעלבסטמאָרד).

ס'איז זייער טראַגיש, אָבער האנס ראָזענקראַנץ האָט איבערגעחזרט דעם גורל פון סטעפאַן צווייג: ער איז אויך באַגאַנגען זעלבסטמאָרד אין 1956 יאָר. ביים לעבן איז ער געווען א זשורנאַליסט און פאַרלעגער.

אין 2016 יאָר, צו דעם 135-יאָריקן יוביליי פון סטעפאַן צווייג, איז אויף די עקראַנען ארויס די דראַמע פונעם רעזשיסיאָר מאַריע שרעדער "סטעפאַן צווייג: די געזעגענונג מיט אײראָפּע". דאָס קינאָבילד האָט באַקומען די פרעמיע "אָסקאַר" אלס בעסטער אויסלענדישער פילם פונעם יאָר.



# Новогодняя радость от «Хэсэд Бней Азриэль»

Испокон веков евреи говорят: «Когда приближается Новый год, наши сердца наполняются радостью»...

«Еврейский Хэсэд «Бней Азриэль» в нынешнем году, как и всегда, встретил праздник Рош а-Шана радостно и торжественно.

Зал Дворца культуры СБУ был забит до отказа. Поздравить сотрудников и клиентов Хэсэда пришли уважаемые гости – директор Киевской городской еврейской общины Анатолий Шенгайт, директор Объединения общин прогрессивного иудаизма Украины Александр Гайдар и другие.

После гостевых приветствий раздался протяжный и торжественный звук шофара, возвестив начало праздничного концерта.

Концертная программа открылась зажигательной композицией «Идл митн фидл» – песня в исполнении дуэта «Нигун» (Елена Винн, Ирина Сидоровская), переходящая в массовый феерический зрелищный танец с участием музыкантов группы «Клезмер Хэсэд бенд», танцоров ансамбля «Лехаим», других артистов и исполнителей.

Что касается «Клезмер Хэсэд бенда», то коллектив под управлением Александра Кота вышел на сцену в обновленном составе и немало порадовал зрителей. Великолепные инструментальные композиции «Нигун» и «Венгерские мотивы» были сыграны неподражаемо, пробудив в зрителях ностальгические воспоминания о

давних еврейских свадьбах в местечках, где гости танцевали под открытым небом и под живую klezmerскую музыку. А руководитель klezmerов Александр Кот с немалым успехом исполнил песню «Здравствуй, Хэсэд» (слова Эмиля Крупника), которая не могла не вызвать отклика в душах и сердцах зрителей – подопечных «Хэсэд Бней Азриэль».

Порадовали и танцевальные коллективы. Взрослые участники группы «Лехаим» под управлением Ольги Крячок не только прекрасно станцевали свои номера – «Самеах» и «Хава Берри», но и замечательно «подтанцовывали» в композиции дуэта «Нигун» «Идл митн фидл», о которой говорилось выше. Горячо принимали зрители и «Еврейский танец» в исполнении детского ансамбля народных танцев «Каштан» (руководитель Константин Кошарный), а юные участники ансамбля балльных танцев «Тим Дэнс» под руководством Артема Гафонова изрядно украсили опереточную «Арию графа Орловского» из «Летучей мыши», блестяще исполненную Михаилом Полозом, заслуженным артистом эстрадного искусства Украины.

Позитивной энергией и еврейским теплом зарядили зрителей композиции «Ба мир бисту шейн» в исполнении скрипача Феликса Шустера и «Приходит избавление» – зажигательная песня в интерпретации дуэта «Нигун». Участниц этого дуэта Елену Винн и Ирину Сидоровскую зрители знают и любят не первый год.

Однако, в нынешнем новогоднем действе, вокалистки показали высший класс – они не только участвовали в большинстве номеров концерта, практически не сходя со сцены, но и подготовили с группой «Шмайлики», состоящей из сотрудниц Хэсэда, блистательную совместную вокально-хореографическую композицию «Кан ноладити», выступив в роли режиссеров и хореографов!

С большой теплотой зрители встретили гостей концерта, звезд отечественной эстрады Шир Йешим и Ивана Красовского. Еврейские песни в их исполнении звучали непревзойденно и немало порадовали публику.

Вел концерт Эмиль Крупник, он же написал сценарий и спел свою авторскую композицию «Рулетка» – совместно с вокалистками того же «Нигуна» и танцорами уже упомянутой группы «Тим Дэнс».

А завершился концерт торжественной композицией на музыку Тараса Петриненко и слова Эмиля Крупника про праздник Рош а-Шана – на трех языках: украинском, русском и иврите. Ее исполнили Феликс Шустер, Елена Винн, Ирина Сидоровская и Эмиль Крупник. Они же талантливая команда клуба Хэсэда, во главе с Феликсом Шустером задумавшая, подготовившая и осуществившая праздник.

А праздник, надо сказать, удался на славу. После его окончания подопечные Хэсэда получили еще и новогодние подарки и пожелание всем хорошего и сладкого года!



**ВСЕУКРАЇНСЬКА  
ЄВРЕЙСЬКА  
РАДА**

01103 м.Київ - 103, вул. Німанська, 7 тел. 286-39-61, факс: 285-96-04, E-mail: 2863961@ukr.net

## Розпорядження

12 вересня 2017 р.

м. Київ

За вагомий внесок у розвиток  
єврейської спільноти України

нагородити

**ПОЧЕСНИМ ДИПЛОМОМ**

**Народного депутата України  
Ігоря Володимировича Мосійчука**

Президент  
Всеукраїнської  
Єврейської Ради

Сусленський О.С.



**ВСЕУКРАЇНСЬКА  
ЄВРЕЙСЬКА  
РАДА**

01103 м.Київ - 103, вул. Німанська, 7 тел. 286-39-61, факс: 285-96-04, E-mail: 2863961@ukr.net

## Розпорядження

17 жовтня 2017 р.

м. Київ

За вагомий внесок у розвиток  
єврейської спільноти України

нагородити

**ПОЧЕСНИМ ДИПЛОМОМ**

**Голову правління ВБФ «Заради тебе»  
Юлію Олександрівну Гольденберг**

Президент  
Всеукраїнської  
Єврейської Ради

Сусленський О.С.

Головний редактор  
Семен БЕЛЬМАН

Редакційна колегія  
О. Сусленський,  
П. Толочко, І. Трахтенберг

Адреса редакції: 01103,  
Київ-103, вул. Німанська, 7.  
Тел. 286-39-61, 284-91-54,  
факс 285-96-04  
E-mail: sem.hesed@gmail.com

За достовірність  
матеріалів відповідають  
автори.  
Редакція не завжди поділяє  
точку зору авторів

«Єврейські вісті» –  
газета  
Єврейської ради України

Засновники:  
Міністерство культури України,  
Єврейська рада України,  
редакція газети «Єврейські вісті»

Друк – ФОП Рябоконт  
тел. 227-68-53  
Тираж 2000  
№ 10 (618) 2017 рік  
Індекс 61078